



Diabierna
23 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Henny Eman

Tico Croes



Den Regiezitting di caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas

Ex Minister di Finanza, Tico Croes su abogado kier pa scucha actual Minister di Finanza, Nilo Swaen

•Pagina 2

Alarma grandi a ser bati pa yate Wet Dream



AYERA tardi, informacion a drenta e.o. na Aruba Ports Authority, cu tin un yate na candela na como 8 miya pazuid di Aruba. Esaki ta den becindario unda e tankeronan ta mara den e canal entre Aruba y Venezuela. E yate a keda identifica como Wet Dream, cu 8 persona abordo, pa cual a pidi asistencia cu urgencia, ya cu manera menciona, e informacion cu a drenta ta papia di un candela cu a surgi, pa cual e ta ser mira como un caso sumamente serio.

Despues a drenta informacion, cu a surgi problema cu e motor y tabata e yate Thaifun, cu a logra di tow Wet Dream, y den compania di boto di Maritieme Politie pa yega den oranan mas laat di anochi, sano y salvo na Bucuti Yacht Club.

Nel Oduber a confirma cu

A prolonga e partnership AAA N.V. cu Schiphol Group B.V. pa 10 aña mas cu posibilidad di cumpra share



NA juli 2003, Gobierno tabata para dilanti un decision hopi dificil. Pasobra e tempo ei AAA N.V. tabata perde placa y e bondholdernan ta masha preocupa y tur esaki tabata afecta nos imagen financiero, pa loke ta su evaluacion. Asina Prome Minister Nel Oduber a duna di conoce riba e nochi special di apertura di e shopping mall. E tempo ei Gobierno a tuma e curashi pa tuma un decision hopi importante pa Aruba, unda a firma un contrato cu Schiphol Groep.

Lampe ta purba hunga martir pa kita atencion di caso di Fondo di Desaroyo, Cual a trese cierto berdadnan dilanti cu no ta convini'e

•Pagina 2

Den Regiezitting di caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas

Ex Minister di Finanza, Tico Croes su abogado kier pa scucha actual Minister di Finanza, Nilo Swaen



AYERA un biaha mas e tabata un drenta y salimento di Corte di abogado- y sospechosonan envolvi pa cu e Regiezitting di caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.Pero e dosnan importante den oranan di mainta tabata ex Minister Tico Croes y ex Prome Minister Henny Eman, representa pa respectivamente pa abogadonan mr. Chris Lejuez y mr. Rudy Oomen.

Abogado mr. Chris Lejuez na salida a comenta cu nan a haci algun peticion na Corte, pero riba cual awe Corte lo anuncia su ta acepta nan peticion of no. Lejuez a splica cu e equipo di defensa di ex Minister Tico Croes a trece dilanti un raport di Central Accountants Dienst (CAD) y cuenta anual di Gobierno di 2001, for di cual por mira claramente cu no tin "overschrijding" di e presupuesto, pero menos placa a wordo gasta. Den cuadro di esaki, a haci un peticion na Corte pa scucha dos persona. E prome ta sr. Hovelling, Director di CAD, y Minister di Finanza Nilo Swaen.

"Nos cana a yena; nos no kier warda mas, nos kier p'e cos aki caba," esaki tabata e prome palabranan di abogado mr. Rudy Oomen, na prensa ora cu el a sali for di Corte.

Oomen t'e representante legal di ex Prome Minister mr. Henny Eman den e caso penal aki.

Un punto cu nan a trece dilanti ta cu e asunto aki ta tumando mucho tempo caba y nan por lo menos no kier mas retrazo. "Pa nos e caso mester sigui y nos ta cla p'e," el a agrega.

Den su caso cu e mester atende, Ministerio Publico a bini cu e peticion pa scucha Minister di Husticia, y e experto cu a traha e ultimo raport. Pa loke t'e experto aki, Oomen a bisa cu e no tin relevancia den e caso di su cliente.

Den e caso di peticion pa scucha Minister di Husticia, Rudy Croes, si e ta necesario, nan lo kier p'e bini dilanti mesa berde pa duna contesta n'e preguntanan.

"Mi ta ripiti awe aki dilanti pa nan tende. E hendenan di MEP no por kere cu tin hende honesto," esaki ta loke mr.Henny Eman, ex Prome Minister a bisa na salida di Corte ayera mainta.

"Si bo mira loke nan ta haci tur dia, ta berdad cu nan no por kere cu tin hende honesto. Si bo mira loke nan ta haci tur dia, ta berdad cu nan no por kere cu tabatin politiconan cu no a horta placa y no tabata corupto, y pesey nan a duna aangifte. Nan a haci esey den pasado y nan ta haci mesun cos atrobe.

Y e ta tuma nos hopi tempo pa dilanti Huez bai mustra y prueba nos inocencia. Mi ta kere cu pa pueblo ta hopi conoci caba kico nos a nifica pa pueblo di Aruba, nos trabou y produccion como politico."

Di otro banda Eman, kende tabata den sala pa su caso, a bisa cu loke cu a resalta tabata e disculpa di Ministerio Publico "pa mi persecucion". "Ayera (diamars) a sali documentonan cu ta mustra bon cla cu ta wordo poni presion enorme riba Ministerio Publico pa persigui nos. Y loke Officier di Justitie a purba di haci ta pa papia ampliamente y bisa cu no tabatin presion di parti di Ministernan of Gobierno riba nan. Dor di tur e excusanan cu nan a bini cune, nan a confirma cu nan a para bao di un presion enorme, pa nos wordo persigui."

E cos aki, Henny Eman, a bisa cu e caso ta haci un daño grandi na Aruba y na nan (ex Ministernan) pasobra nan ta wordo persigui inhustamente.

Lampe ta purba hunga martir pa kita atencion di caso di Fondo di Desaroyo

AYERA tardi den Parlamento un otro comedia a tuma lugar, caminda cu lider di fraccion de RED a purba hunga martir, algo pa cual e ta conoci caba den nos comunidad.

Ta asina cu ayera a trata e tema di Bushi den Parlamento y miembro di fraccion di AVP, Otmar Oduber tabata hibando su disertacion. Aki el a bisa cu e tabata forma parti di e directiva di Bushiri y contrario na otronan e ta para responsabel pa su actonan den e funcion cu e tabatin e tempo ey.

Ta asina cu e comision di berdad cu a traha e famoso rapport den cuadro di investigacion di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas di cual Rudy Lampe tabata forma parti di dje, y cual por cierto a wordo tira den bari sushi pa huez den e caso cu ta andando, a pidi y a wordo otorga inmunidad completo. Es decir, despues di a lastra nomber di un cantidad di nos conciudadanonan, den caso cu nan wordo declara inocente, nan no lo por persegui e miembronan di e comision aki.

E hecho aki sigur ta lanta mas duda ainda riba e obhetividad di e famoso investigacion, pasobra si lo a trata di hechonan real, na ningun momento nan lo a pidi e inmunidad aki.

En todo caso, den Parlamento Rudy Lampe a pidi un persoonlijke feit, y a hiba palabra durante e disertacion di Otmar Oduber.

Na dado momento Presidente di Parlamento Mervin Wyatt-Ras a bisa Lampe danki, es decir cu su tempo a caba y pa por fabor laga Parlamentario Otmar Oduber continua, pero Parlamentario Rudy Lampe a continua. Despues cu Presidente a bise 3 biaha danki, y mirando cu ta solamente un microfoon ta funcionando den Parlamento, Otmar Oduber a hala e microfoon for di e banda di Rudy Lampe y a continua.

Esey tabata e incidente, pero posiblemente pa purba tapa e pifia grandi di tanto su persona como esun di MEP den e caso di FDN, Lampe a dicidi di dramatiza e sucedido aki bisando cu Otmar Oduber lo a pushe, etc. Esaki a wordo sosteni door di lider di fraccion di MEP, Ady Thijsen, kende sigur ta un hende cu no tin ningun tipo di credibilidad mas. Thijsen lo a bisa cu loke Otmar Oduber a haci cu Rudy Lampe ta un falta di respet, siendo cu practicamente den tur reunion fraccion di MEP ta yama Rudy Lampe pa pedofiel, ta ken por bisa cual ta mas falta di respet, yama un persona pa pedofiel sin tin pruebanan pa haci denuncia of hala microfoon for di boca di un persona cu no ta na beurt pa hiba palabra y na cual Presidente di Parlamento a bise no uno sino 3 biaha cu ta suficiente?

Naturalmente e hecho aki a wordo haci asina grandi pa medionan liga na gobierno, pasobra nan tambe mester yuda kita e atencion di e caso di FDN cual ta mustrando di bai liña recta na loke tanto MEP como RED tabata desea.

Pero despues di e hecho aki, si en berdad Otmar Oduber lo a pusha Rudy Lampe, na ningun momento nan lo por tabata para ta conversa trankilamente manera a pasa despues di esaki.

Cu otro palabra a purba di haci un stunt cu a backfire tanto Rudy Lampe como fraccion di MEP, of por lo menos su lider Ady Thijsen.

A prolonga e partnership AAA N.V. cu Schiphol Group B.V. pa 10 aña mas cu posibilidad di cumpra share

NA juli 2003, Gobierno tabata para dilanti un decision hopi dificil. Pasobra e tempo ei AAA N.V. tabata perde placa y e bondholdernan ta masha preocupa y tur esaki tabata afecta nos imagen financiero, pa loke ta su evaluacion. Asina Prome Minister Nel Oduber a duna di conoce riba e nochi special di apertura di e shopping mall.

E tempo ei Gobierno a tuma e curashi pa tuma un decision hopi importante pa Aruba, unda a firma un contrato cu Schiphol Groep.

Awe e mandatario por bisa, cu despues di 4 aña, cu Gobierno ta masha satisfecho cu e decision tuma aki cu logronan di e compania renombra aki di Hulanda y rond mundo. Schiphol Groep a haci cambio y unda cu tin cambio, semper tin resistencia.

Y asina Schiphol y AAA N.V. a cumpli cu deseo di Gobierno y a bolter e parti negativo den positivo. Kier men AAA N.V. ta ganando placa.

Esaki ta motibo Prome Minister Nel Oduber a anuncia cu AAA N.V. a firma un contrato di prolongacion di e partnership cu Schiphol Groep N.V. y ya a anuncia un inversion cuantioso te cu 2012.

Schiphol Groep awor a duna di conoce di tin gana di bira participante den AAA N.V. dor di cumpra share.

Gobierno mester ta cu mente habri, mirando e éxito di e inversionnan cu ta tumando lugar, pa recibi tal proposicion cu positivismo, según Nel Oduber.

Meta di Gobierno ta pa nos Aeropuerto riba un hub. No solamente pa pasahero, pero pa carga tambe. Pesei proximo luna Prome Minister Nel Oduber a anuncia di lo bai Hulanda, pa bolbe haci un intento cu KLM.

Pasobra dia cu a firma e convenio aki cu Schiphol, Gobierno a pidi e grupo aki, ya cu nan ta masha serca di KLM, pero lamentablemente KLM tabatin otro argumento pa no cumpli cu deseo di Aruba pa haci nos aeropuerto un hub. Pero ainda tin caminda pa cana.

Di dos siman di december, Prome Minister Nel Oduber lo ta na Hulanda pa combersa cu ehecutivonan di KLM, unda lo mustr'e cu Aruba kier diversifica su turismo. No solamente di Merca y Latino America, pero tambe di Europa. For di Europa, especialmente for di Spaña tin inversionann grandi ta wordo haci, p.e. cu Riu Hotel, Occidental y awe Grupo Melia lo yega Aruba pa finalisa e proceso di traspaso di Bushiri Beach Hotel pa nan, y asina bai over na construi un hotel luhoso di 5 strea, esta Grand Melia. Pa logra di haya e turistanan for di Europa, nos mester di KLM como partner tambe.



Alarma grandi a ser bati pa yate Wet Dreams

AYERA tardi, informacion a drenta e.o. na Aruba Ports Authority, cu tin un yate na candela na como 8 miya pazuid di Aruba. Esaki ta den becindario unda e tankeronan ta mara den e canal entre Aruba y Venezuela. E yate a keda identifica como Wet Dreams, cu 8 persona abordo, pa cual a pidi asistencia cu urgencia, ya cu manera menciona, e informacion cu a drenta ta papia di un candela cu a surgi, pa cual e ta ser mira como un caso sumamente serio.

Inmediatamente un SOS a ser manda tambe pa tur otro embarcacion cu por tin den becindario, mientras cu Guardacosta a dicidi di sali, igualmente tambe Maritieme Politie y asina algun otro yate cu a capta e señal a dicidi di bai yuda.

Despues a ser bisa, cu den e hendenan abordo di e yate Wet Dreams, tin Minister drs. Candelario (Booshi) Wever, cu e caso aki, ta bin pasa den un di dos mal experiencia cu yate riba alta mar.

Informacionnan extra oficial cu nos di AWEMainta a haya ta bisa, cu e yate aki, Minister drs. Booshi Wever a cumpra of ta cumprando, y ayera tardi, a dicidi di bai keiro, maske tin otro hende ta bisa, cu e tabata ruta pa bai Punto Fijo, manera e sa haci caba den fin di siman, y a confronta cu e problema aki. Otronan ta bisa, cu e tabata participa na un competencia di piscamento. E motibo aworaki no ta relevante, pero si pa salba nan bida.

Despues a drenta informacion, cu a surgi problema cu e motor y tabata e yate Thyfoon, cu a logra di tow Wet Dreams, y den compania di boto di Maritieme Politie, mas algun yate cu a compaña Wet Dreams pa yega den oranan mas laat di anochi, sano y salvo na Bucuti Yacht Club.

Apertura di shopping mall na Aeropuerto, ta forma parti di 172 miyon florin cu AAA N.V. lo sigui invert te 2012

MINISTER ing. Edison Briesen, kende a efectua apertura di shopping mall na Aeropuerto Internacional, Reina Beatrix, a bisa cu esaki ta un proyecto cu nan a cuminsa 2 aña pasa, ya cu si Aruba kier keda den e "grandinan", no por keda na solamente aeropuerto, pero e mester bira un combinacion di actividad y asina genera mas entrada pa AAA N.V.
Pesei ta un cambio grandi a tuma lugar den e parti di e terminal aki, ya cu e pasahero awendia, ta exigi hopi y como tal mester keda den competencia. Mester bisa, cu e mall, maske chiquito, keda masha bunita mes.

Di acuerdo cu Minister ing. Edison Briesen, mirando tur e desaroyo cu ta tumando lugar na Aeropuerto, por bisa cu ya a inverti mas di 60 miyon florin, no solamente den up-grading di e edificio, pero tambe pa amplia e pista di aterizahe y otro facilidadnan pa cu seguridad den aviacion.
Minister ing. Edison Briesen awe ta bisa di ta sumamente contento cu AAA N.V. a firma un convenio cu un partner stratetigo manera Schiphol Group B.V.. Hopi biaha no tur biaha, Gobierno ta haya sosten pa cu su plannan, pero awe tur hende ta consciente di partnership aki ta fruto so el a trece pa AAA N.V.

Presente n'e anochi di apertura aki, nos por a mira Managing Director di Schiphol Group, Jacques Greitemann, Prome Minister Nel Oduber, otro miembronan di Conseho di Minister, varios miembro di



Parlamento y representacion di tur sector di Aruba. E tabata un anochi ameno.
Manera Peter Steinmetz a declara, e anochi aki tabata un di e dianan special pa AAA N.V., ya cu e ta simbolisa e progreso di Aruba y di su aeropuerto, pasobra for di 2004 y te cu 2012, un total di 172 miyon florin lo worde inverti den Aeropuerto.

Abogado mr. David Kock

"Accion di Ministerio Publico mas bien ta uno di desesperacion"



ABOGADO di e rumannan, Satish y Deepak Kalpoe, mr. David Kock, no sa con pa califica e accion di parti di Ministerio Publico pa bai over un biaha mas na nan detencion, relaciona cu e caso di Natalee Holloway.
E ta parce mas bien un accion di desesperacion, caminda supuestamente un di tanto grupo di polis Hulandes cu a bin Aruba, awor lo a haya pruebanan palpable y concreto, pa detene su clientenan y tambe Joran van der Sloot.

"Mi ta di opinion cu no tin base at all pa haci esaki, pero manera por sa, lei ta duna autoridad e.o. na Ministerio Publico cu ta wordo malusa, manera ta pasando aworaki", según mr. David Kock.

E abogado no ta sinta warda te ora cu su clientenan keda presenta dilanti di Huez Comisario, pero for di diarazon anochi caba, a haci peticion pa un par di caso hudicial, cu e abogado ta spera cu nan lo ser trata a corto plazo, unda mr. David Kock ta demanda libertad inmediato pa su clientenan.

Pero hunto cu e casonan hudicial aki, David Kock a entama mas caso, ya cu mirando e accion di Ministerio Publico, e tambe ta tuma tur clase di medida pa contraresta tur ponencia di Ministerio Publico pa cu detencion di su clientenan.

Un di e casonan entama ta, cu Ministerio Publico no kier pa un solo abogado defende e dos rumannan Kalpoe. Ta di unda a sali cu tal ponencia y esaki lo wordo bringa den Corte cu un di tanto casonan cu David Kock a entama

David Kock a cuestiona e drama cu polisnan a haci ora di detencion di e rumannan Kalpoe. E team di investigacion por a pidi nan pa presenta na warda, y nan lo a bai, manera nan a bin ta haci, cada biaha cu kier a papia cu nan. Polis a drenta e cas, manera ta trata aki di criminalnan peligroso y ta cla pa hui, pues un accion totalmente for di sla.

"Mi kier remarca, cu Ministerio Publico tambe mester corda cu tur esaki ta bai trece atrobe e periodistanan Mericano, kendenan for di momento cu e noticia aki a bira conoci, a bin ta cuestiona atrobe, cu cantidad di yamada telefononico, e-mail, etc.

Tur hende sa con Aruba a worde critica te cu el a afecta nos turismo, cu noticia negativo".

"Pesei mi ta bisa, cu si Ministerio Publico no tin un bon motibo pa haci esaki, mi ta spera cu nos politiconan y gobernantenan mester bai tuma paso contra di Ministerio Publico", según abogado mr. David Kock.

Retiro di trahadornan di hospital ta un skop di Minister Wever contra e hendenan aki

DURANTE conferencia di partido RED, Rudy Lampe a elabora riba e inhusticia contra e trahadornan di hospital. El a bisa cu ta lamenta profundamente cu trahadornan di hospital a haya carta di retiro caminda cu tin un responsabel pa cu e retiro di e personanan aki y su nomber ta Minister Booshi Wever.
Lampe ta bisa cu Wever tin control riba AZV, riba raad van toezicht di hospital, e tin influencia riba directie di hospital, el a skop obispado for di regentenraad di hospital y awor el a duna e trahadornan un skop. "Minister di Salubridad Publico, specialista den parti skop".
RED ta condena e situacion aki crea pa Minister Wever pa responde na su interesnan particular, pasobra na e momentonan aki Minister Wever kier debilita hospital pa asina e por bin cu e hospital nobo pa responde na interesnan di empresarionan di Spaña y un empresario local amigo di Minister Wever.
Si no ta asina, e ora con por splica cu na momento cu e poblacion ta creciendo y cu mester di mas servicio di hospital, ta bai kita trhadornan for di hospital, segun Rudy Lampe.
Mas aleu lider di RED a bisa cu nan ta pone un responsabel pa e situacion fastioso aki cu ta retira trahadornan arubiano for di hospital, mayoria di nan cu a caba di haya un opleiding via di EPI pa nan haci e funcion ey. Nan a wordo upgrade pa esaki y awor nan ta haya un skop di parti di Minister Wever y ta haya nan retiro for di e funcion cu nan tin na hospital.

Finalizando Rudy Lampe a bisa cu nan ta spera cu sindicato di hospital y tur otro sindicato uni forza pa para e inhusticia aki di Minister Booshi Wever.

Andin Bikker:

A pesar di nota un redoblacion den prijs di crudo, na 2005 WEB ta inverti 48.1 miyon den boilernan cu ta kima fuel oil

SIMAN pasa Andin Bikker a declara cu finalmente el a haya e documentonan di WEB y Elmar y cu el lo analiza esakinan. El a bisa cu el a estudia e jaarrekenigen di 2005 y 2004 caminda cu loke e por a constata cu esun di 2005 ta delinea cu e prijs di petroleo di december 2004 a subi di bao di 20 dollar bai te casi 50 dollar na fin di 2005. Sin embargo, di forma incomprendibel, segun Bikker, na 2005 ta cumpra pa 48.1 miyon, 24 megawatt di boilernan cu ta kima fuel oil. E ta bisa esaki, pasobra si como WEB ta wak cu den termino di 1 aña e prijs di petroleo practicamente a mas cu redobla y asina mes ta tuma e decision cu ta cumpra 24 megawatt di capacidad dependiendo di fuel oil. Pa lider di PDR aki a tuma un decision cu tin nos caminda cu nos ta awe caminda cu nos ta depende completamente di fuel oil y esey e ta considera lamentabel. "Esnan cu a tuma e decision akinan y Gobierno pa falta di vision como accionista mayoriatario mester responsabiliza nan mes na pueblo, pasobra na final di dia, goberna ta goberna cu vision".Loke ta mas tristo ta cu un di e 10 puntonan di campaña na 2001 di e partido den gobierno awor aki tabata cu lo reduci prijs di awa y coriente, pero por a wak cu durante tur e añanan nan no a haci nada y pa colmo a laga un decision wordo tuma cu practicamente awor tin pueblo rehen, Bikker a conclui.

Tur hende mester cumpli cu e ley di fouillering

No mester ta sospecho pa wordo fouiller

ALTO comisario di polis, Peter de Witte ta informa pa medio di un comunicado di prensa cu manera ya caba a wordo publica den prensa varios biaha, desde 5 di april 2005 a bin un cambio den e ordenanza di armanan di candela. E cambio aki ta ofrece Ministerio Publico e posibilidad pa agentanan policial, despues di a haya apoderacion di un huez comisario, riba cierto dianan, na lugarnan determina y durante cierto oranan (maximo 12 ora), realiza un fouillering preventivo den buskeda di armanan di candela ilegal. Tambe por realiza, despues di haya autorizacion di huez comisario, registracion di autonan como tambe pakinan y maletanan.

DE Witte ta bisa cu esaki ta un cambio grandi pasobra anteriormente fouiller un hende of registra autonan solamente por a wordo haci na un persona cu segun e Wetboek van Strafvordering por a wordo considera sospechoso.Awor no mester tin un persona como sospechoso pa realiza e fouillering preventivo. A base di e cambionan di ley awor tur hende por wordo fouiller sin cu e mester ta un sospechoso.

MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial ta spera pa medio di esaki pa por saca e mayor cantidad posibel di armanan di candela for di nos comunidad y asina reduci e porcentage di incidentenan cu tiro y menaza cu armanan di candela.E medida aki ta duna polis hopi mas autoridad, pero su obehetivo esencial ta pa por actua contra e criminalidad di armanan di candela y aumenta di e forma aki e seguridad di un y tur riba caya.Finalizando Alto Comisario di Polis ta indica cu un y tur ta obliga pa coopera cu e ley aki y si nenga e persona en cuestion ta haci su mes culpabel na un hecho castigabel.



Huez hulandes a aproba traslado di Joran v.d. Sloot pa Aruba

SEGUN informacion di ABC news, un huez hulandes a aproba diahuebs e traslado di Joran v.d. Sloot, sospechoso den e desaparicion di e studiante mericano Natalee Holloway na 2005, pa Aruba.

E caso aki a wordo trata den un sala sera cu a dura menos di mei ora na Arnhem. Huez a bisa cu van der Sloot a wordo aresta corectamente, habriendo asina e caminda pa e wordo traslada pa Aruba, segun fiscal Dop Kruimel lo a bisa den un entrevista telefonico.

Kruimel a bisa cu Joran lo wordo manda Aruba den algun dia, mientras cu e abogado di Joran na Hulanda, Leon van den Eeden, a critica e decision di manda su cliente pa Aruba despues cu el a traha duro pa rehaci su bida na Hulanda.

Tata di Natalee a bisa diahuebs anochi cu e hunto cu un team di expertonan lo busca e curpa di su yiu muher den e awanan rond di Aruba despues di e recien re-aresto di e 3 sospechosonan den e caso. Dave Holloway a bisa AP cu e ta kere cu e curpa di su yiu muher a wordo tira den awanan hundo di lama, mas hundo cu esunnan caminda a wordo busca caba. El a bisa cu e ta basa e pensamento aki riba conversacionnan cu un agente policial y expero forensico priva. "Ta mescos cu esaki: nos a busca den tur e areanan riba tera…ta conocemento general na e isla cu si un hende lo kier deshaci di un curpa, el lo bai den oceano", Dave Holloway lo a comenta den un entrevista telefonico.

Detencion di e rumannan Kalpoe y Joran v.d. Sloot a bolbe duna bida na e storia di Natalee Holloway den tur medio di comunicacion internacional, specialmente na Merca, caminda ya caba diferente di e agencianan di noticia a yega of ta preparando pa bin Aruba pa raporta directamente riba e caso aki.

Ta spera cu e biaha aki, si despues di 2 aña a dicidi di detene e 3 hobennan aki, cu e biaha aki si lo por tin pruebanan contundente den e caso di Holloway, de lo contrario, nos sistema hudicial lo ta atrobe e tema di conversacion y discusion internacional, cual ya caba den pasado a wordo practicamente lastra.

Studiantenan di EPI ta reacciona riba director Arturo Oduber

Nan lo hiba e caso corte pa asina defende nan derechonan



TABATIN un cambio den e sistema di examen na EPI cu a pone e studiantenan lanta. Despues di un entrevista realiza cu director di EPI caminda el a splica kico ta e problema cu cierto alumnonan den examen klas tin na e momentonan aki. E declaracionnan aki no a cai den bon tera serca e alumnonan y a tuma e decision cu nan lo cana e caminda legal pasobra nan no ta di acuerdo con a introduci e cambionan den sistema di examen cu nan ta considera cu ta perhudicanan.

Gilmar Croes, un di e alumnonan a duna di conoce cu sr. Oduber, director di EPI a trese diferente punto cu cual nan no ta di acuerdo cu nan. Un di nan ta cu e studiantenan mes no kier acepta un chens extra cu scol ta ofrece. Como studiantenan di examen klas, segun Gilmar, ta hasta sinti cu sr, Oduber no a splica e contenido di nan protesta.

El a splica cu a reuni cu tur e studiantenan di examen klas y e siguiente paso cu a dicidi di wordo tuma ta pa pone e caso den man di abogado y lo bai te con leu cu tin cu bai pa haya e resultado cu e studiantenan ta pensa ta husto como studiante. Cu esaki e kiermen ta cu ora el a lesa den corant cu sr. Oduber ta bisa cu nan a duna e studiantenan e oportunidad pa traha her den luna di december cu ta 10, 11 y 12. Esaki ta corecto, pero e sistema cu nan a implementa no ta e manera cu e studiantenan a desea, den otro palabra, ta pone un her cu ta na conveniencia di e sistema nobo cu a presenta.

Pa loke ta e declaracion di sr. Oduber cu a bisa cu e cambionan implementa ta un mihor esneñanza, Gilmar Croes ta bisa cu esaki ta depende di loke ta interpreta bao un mihor enseñanza.

Antes tabatin un examen cu tabata consisti di 2 toetsmoment. Na EPI un semester ta consisti di 2 periodo caminda den cada periodo tin lesnan cu ta completamente diferente di e otro periodo. Si e cambionan aki tabata pa lesnan di mesun contenido cu ta traha un examen no lo tabatin problema cu e cambionan. Gilmar Croes no ta compronde pa kico ta bin cambio si tabatin un sistema cu ta traha bon pa varios aña y esey ta e problema cu e studiantenan tin. Es decir, a scohe pa hinca 2 toetsmoment den un solo biaha siendo cu e 2 toetsmoment ta cosnan completamente diferente.

Mas aleu el a bisa cu si nan kier acepeta e oportunidad, pero e contenido di dje ta nan problema, e manera cu e ta wordo hinca. "Con bo ta trese un cambio pa studiante si ni e maestronan cu ta duna examenvak tabata prepara pa e cambio cu nan a introduci, pasobra nos a haya un carta awe cu ta mustra cu e cambionan a bin di aña 2006 y nan no a pasa riba preto cu blanco pa e studiantenan y nan no a prepara pa e cambio", Gilmar Croes ta duna di conoce.

For di entrevista cu director di EPI por conclui tambe cu ta net e grupo di alumno cu no a pasa nan examen cu exito ta esnan cu ta protestando contra e sistema nobo di EPI. Gilmar Croes ta bisa cu esaki no ta berdad. E ta bisa cu den e protesta aki tin listanan di studiantenan cu promer biaha nan a drenta examen klas. E ta considera cu tipo di declaracionnan asina ta pretextonan pa desvia di e contenido di lo cual e studiantenan ta luchando pe.

Tin aproximadamente entre 50 pa 80 alumno cu ta para tras di e cartanan cu a wordo manda pa e.o inspector, na e propio director Arturo Oduber, etc.

Mientras cu e caso wordo trata, e studiantenan lo participa den e sistema nobo pa mustra cu nan si kier participa den inovacion, aunke nan ta considera cu inovacion mester wordo prepara adecuadamente pa asina por forma parti di dje.

Minister Marisol Lopez Tromp a anuncia construccion di scol basico na Kudawecha



MINISTER drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu diabierna 30 di november awor lo inicia construccion di e scol basico na Kudawecha. Gobierno a opta pa construi un scol nobo na Noord a base cu e poblacion den e distrito di Noord a crece hopi den ultimo añanan y e scol basico publico di Washington na Noord a surpasa su capacidad maximo.

E scol basico na Kudawecha lo ta situa net patras di e veld di Kudawecha. E scol basico lo conta standard cu 12 klas y un gymzaal. E inversion di construccion di e scol aki ta di 6.45 miyon florin. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp por medio di AWEMainta ta invita henter Aruba especialmente Pueblo di Noord y Kudawecha pa asisti n'e inicio di e construccion di e scol bascio cual lo tuma lugar diabierna 30 november 2007 net patras di veld di Kudawecha pa 4'or di atardi.

Ademas di e scol basico na Kudawecha Gabinete Oduber IV tambe lo cuminsa pronto cu renobacion di ex-Mater Dei School pa ubica structuralmente muchanan cu dificultad den siñamento (moeilijk lerende kinderen).

Un otro scol cu ta den pipe-line pa renobacion completo ta Paulus School na San Nicolas. E ultimo mantencion na Paulus School na San Nicolas a sosode na aña 1992 durante Gabinete Oduber I. Na aña 2007 cu ta 15 aña despues atrobe un Gobierno di Gabinete Oduber cu asignatura social democrata di partido MEP ta bolbe duna e prioridad na Paulus School.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kende tin un compromiso cu mehoracion di calidad di enseñansa na Aruba ta hopi contento cu e construccion di e scol basico di Kudawecha y e otro proyectonan di renobacion ta cuminsa pronto. Cu e scol aki Gabinete Oduber IV ta sigui inverti den futuro di Aruba.

Pa clarifica tur diferencia di opinion cu por tin, Minister drs. Marisol Lopez Tromp a reuni cu SMOA y OCCA



DIALUNA 19 november ultimo, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu Directiva di SMOA y tambe representante di OCCA (Ouderen Commissie Colegio Arubano) tocante desaroyonan na Colegio Arubano.

E reunion aki tabata hopi fructifero y Minister drs. Marisol Lopez-Tromp y SMOA a yega na palabracionnan concreto pa sigui stimula e bon cooperacion y comunicacion cu otro.

Meta di e reunion tabata pa papia tocante desaroyonan na Colegio Arubano. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp y SMOA a papia habri tocante e raport di evaluacion di Colegio Arubano, resultadonan di Nationale Toets, Boekenfonds, expansion di personal (e.o. specialista den IT, trahador social), drechamento di instalacion electrico na Emma School, Centro Deportivo Playa y tambe drechamento di Colegio San Nicolas.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu e reunion a bai den un bon ambiente y ta desea cu lineanan di comunicacion y cooperacion keda habri pa garantisa desaroyonan positivo den enseñansa.



PDR dispuesto pa yuda elimina BBO

Pero na un manera prudente y factibel sin gaña pueblo

ANDIN Bikker, lider di partido Democracia Real (PDR) papiando di e discusion cu tin rond di e eliminacion of no di BBO a bisa cu PDR a duna di conoce caba cu lo haci nan maximo esfuerzo pa studia si por kita BBO.

Bikker ta bisa cu partido AVP ta brazando basta di e issuenan, manera ta esun di BBO y tambe esun di energia alternativo. Esaki ta duna e lider di PDR e satisfaccion cu cosnan cu nan ta trese dilanti di interes general ta bon mira y ta issuenan cu ta bale la pena pa otro partidonan join.

Papiando riba BBO, el a bisa cu mester ta cauteloso, pasobra no por bai priminti cosnan solamente pa haya sosten di pueblo y por ta despues nan ta bai kere cu efectonan ta bai ta hopi mas visibel.

Pa e motibo aki Andin Bikker ta adverti pueblo cu e situacion pa e gobierno nobo cu lo bin, caminda nan lo tuma e reto, y si bin un bon propuesta riba mesa y cu ta factibel, PDR lo ta dispuesto pa yuda kita e BBO.

Pero loke mester bin prome ta un revision riba e aumento di invoerrechten cu a tuma lugar aña pasa na juni, pasobra cu esaki pueblo lo sinti un mayor alivio.

Concluyendo Andin Bikker a bisa cu PDR ta dispuesto na un manera prudente pa yuda kita BBO, pero e mester keda factibel y no lo kier gaña pueblo primintiendo cosnan cu kizas no por wordo cumpli.

Rumor insistente cu benta di Valero Aruba cu Petrobras ta cla pa tuma lugar

DEN e dianan aki e rumornan creciente ta cu Valero ta cla pa bende e refineria di Aruba cu Petrobras.

David Smith, vocero di Valero na Aruba a bisa cu esaki no ta berdad, pero keto bai e rumornan ta sigui crece. Hasta por a lesa den petroleumworld.com cu e rumor aki a wordo progaga manera un strena, esta cu e refineria mas grandi di Merca, Valero, ta practicamente cla pa pasa over e refineria na Aruba pa Petrobras. Si e deal sigui, Petrobras probablemente lo kier haci un circuito cu su refineria na Aruba y e refinerianan di Barrancabermeja, Colombia y Esmeraldas na Ecuador, segun petroleumworld.

SNBA ta preparando pa cualkier desaroyo cu por bin pariba di brug

PRESIDENTE di SNBA, Roland Peterson ta bisa cu San Nicolas por biba cu of sin refineria y esey a keda demostra den pasado caba.

Tumando un worst case scenario, cu e refineria bai, hendenan di pariba mester ta prepara y bin cu diversificacion pa laganan bin cu otro cosnan cu por substitui e refineria. Ta pesey ta informando miembronan di SNBA y pueblo pa nan ta prepara pa cualkier cambio cu bin nan por ta bon informa.

Na e momentonan aki SNBA tin un aproximacion holistico caminda cu kier envolvi tur hende. Planeadornan urbano, arquitectonan, medio ambientalistanan, educacion, salubridad, etc nan tur ta wordo envolvi, pasobra nan ta forma parti di e desaroyo.

Awor aki tin diferente cosnan ta canando, actualmente no tin un proyecto grandi pa bin cu nes awor, pero ta scuchando y mirando bon kico ta e proyectonan cu tin y hendenan cu ta interesa den San Nicolas.

Concluyendo Roland Peterson a bisa cu kier keda cu dos pia riba tera pa mustra e miembronan y dunanan informacion di loke ta bai bin.

Roland Peterson:

Maske ta laat, desaroyo na San Nicolas lo bin

PRESIDENTE di San Nicolas Business Association, SNBA, Roland Peterson a comenta riba e anochi informativo cu e asociacion tabatin siman pasa na YMCA.

El a bisa cu a invita sr. Michael Kuiperi como orador, kende ta un icono den turismo. Kuiperi a papia di turismo en general, pero particularmente kico turismo por nifica pa San Nicolas. El a papia di nos historia, tempo cu Lago a bin con San Nicolas tabata caminda tabatin tun cos pariba di brug, y hasta por a bisa cu San Nicolas tabata un modelo pa un ciudad.

Despues di seramento di Lago cu a afecta economia di Aruba y mester a bin cu diversificacion, door di e situacion economico aki e fenomeno turismo a bin y esaki a desaroya solamente na un banda di e isla.

Den opinion di Roland Peterson, San Nicolas tin e ingredientenan pa desaroya turismo tambe, y tipo di puntonan asina Kuiperi a trese padilanti, pa mustra e posibilidadnan cu tin pariba di brug.

Mas aleu presidente di SNBA a bisa cu nan motto ta 'trahando brug cu e pueblonan di pariba di brug'. Nan ta informa miembronan y pueblo di pariba di brug mas tanto posibel pa cualkier cambio cu bin, cu of sin refineria. Den pasado a demostra cu nan por sobrevivi y ta bai demostre un biaha mas.

Un di e puntonan cu a wordo tresi dilanti e anochi ey ta cu mester sigui haci propaganda, mester sigui cu e desaroyo pa San Nicolas, pasobra San Nicolas tin e ingredientenan, tin e beachnan, e hendenan, e lugarnan y e infrastructura, aunke falta un bon caminda.

SNBA kier laga su miembronan y hendenan pariba di brug sa cu tin e ingredientenan pa turismo na San Nicolas y cu por cuminsa den e direccion ey.

Roland Peterson ta bisa cu si cualkier desaroyo bin na Seroe Colorado, nan no lo ta contra, pero si nan kier wordo bon informa pa asina nan por informa nan miembronan kico ta pasando. No por ta asina cu un desaroyo grandi asina bin y un dia ta lanta y ta mira cu e tey, e hendenan mester sa di e desaroyo y nan mester wordo bon informa.

Si e ta bisa cu e nan lo kier cuminsa cu cosnan chikito y asina cuminsa crece, pero esaki no kiermen cu nan no lo kier e desaroyonan grandi, pero pa esakinan nan mester ta bon prepara y informa y ta esey ta loke SNBA ta haciendo awor aki.

Peterson ta bisa cu tin diferente proyecto den pipeline pero nan no kier sali, pesey e ta bisa cu ta bai bin un situacion na Aruba caminda cu no lo por traha nada mas pabao di brug, pasobra practicamente no por hala rosea mas pabao di con yen e ta. Pesey laat of trempan nan mester bai pariba, y asina e lugar ta bai desaroya.

"Nos ta para dilanti un era nobo unda nos ta bai haya e desaroyo na San Nicolas, e ta hopi tempo laat, pero e ta bai bin si, mi ta kere" Roland Peterson a finaliza.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabatin encuentro cu studiantenan di I.P.A.



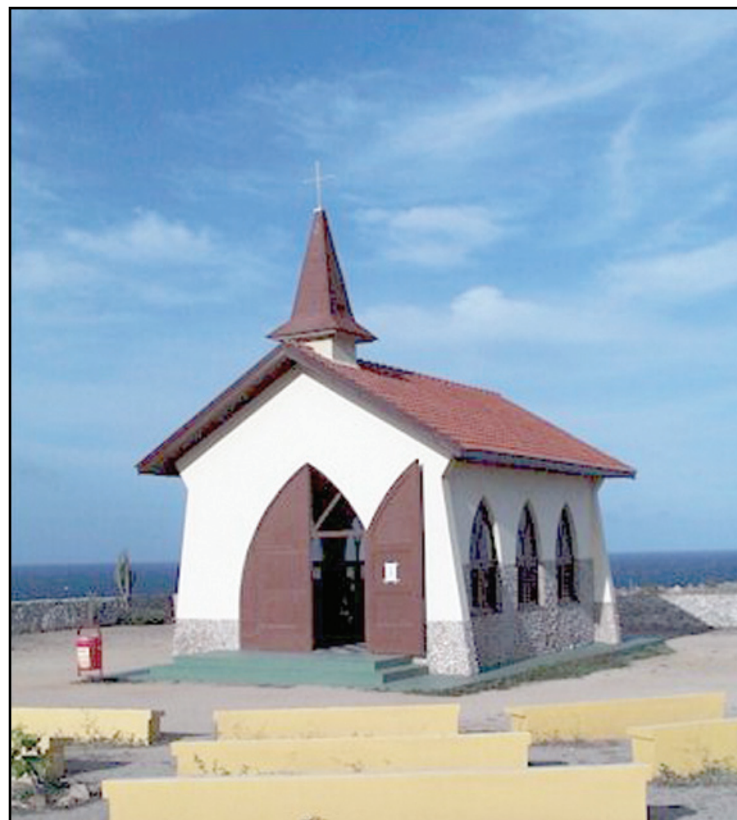
DIALUNA 19 november ultimo, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a tene un encuentro cu studiantenan di e "initiële opleiding" di IPA. Meta di e encuentro tabata den cuadro di hisa calidad di enseñansa na Aruba pa papia tocante nan experiencia na IPA y tambe kico nan ta sugeri como puntonan di mehoracion pa nos enseñansa na Aruba. Esaki ta un di e metanan principal di e Plan Nacional di Enseñansa.

E encuentro tabata hopi fructifero: Studiantenan por a papia di un forma hopi habri riba nan experiencia n'e scol cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp y duna sugerencianan hopi practico y al caso pa optimalisa nos enseñansa.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp di su banda tabata hopi contento cu e atendencia y tambe cu e aporte cu e studiantenan a duna pa haci e encuentro exitoso. Pues Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta aprecia cu studiantenan ta tuma nan tempo liber pa papia tocante enseñansa na Aruba. Esaki ta mustra e interes, amor, pasion y e compromiso fuerte cu e futuro maestro ta sinti pa enseñansa na Aruba.

Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta gradici tur studiante di IPA cu tabata presente cu nan presencia y aporte. Alabes Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea p'e lineanan di comunicacion cu e studiantenan por mantene habri pa traha na bienestar di nos enseñansa na Aruba.

Awe tin ultimo Rosario Bibo pa aña 2007 na Alto Vista



AWE diabierna 23 di november lo tin e ultimo Rosario Bibo p'e aña aki na Kapel di Alto Vista. Lo cuminsa resa pa 7 'or di anochi y ta pidi tur hende pa trece un flashlight y e Misal di Pueblo.

Como cu nos ta para na fin di aña, lo gradici Señor p'e aña cu ta cabando y pidi'e su bendicion p'e ultimo dianan, specialmente awor cu nos ta drentando den temporada unda cu nos Fe ta exigi di nos pa pone mas atencion na biennan spiritual cu material.

Tambe nos tin cu pidi Dios su forsa pa acompaña nos durante e aña di hubileo di Diocesis di Willemstad cu ta inicia diadomingo 25 di november.

E comision organisador ta invita tur fiel pa asisti n'e Rosario Bibo awe diabierna y pidi Birgen di Alto Vista pa intercede pa nos grandi, nos hobennan y henter e comunidad di Aruba por sigui prospera den felicidad.

E quatro Rnan pa combati abuso di mucha den nos comunidad



Ricibi y duna informacion
Ta sumamente importante pa un comunidad wordo educa. Hopi biaha abuso di mucha ta tuma lugar dor di falta di informacion y conocemento.

Respalda
Muchanan y nan mayornan den bo comunidad. Bo por brinda ayudo y apoyo na mayornan hoben of nobo.

Reconoce
e señalnan di abuso serca un mucha. Agresion, cambionan drastico den su comportacion, actuacion sexual inapropia, falta di cuido hygienico of marcanan.

Raportá
Si bo tin sospecho cu un mucha ta wordo abusa of neglisha: yama Bureau Sostenemi na telefon 588 1010 of 588 2984.
E instancia aki ta e Centro pa conseho y coordinacion den caso di abuso y maltrato contra menor na Aruba.

INTRODANS ta baila VANMANENMIX

DIA 8 di december pa 4.00 pm y 8.00 pm na Cas di Cultura, publico por presencia e show di baile VANMANENMIX cu lo wordo presenta pa e grupo di baile INTRODANS, cu ta den e top 3 di e mihor gruponan di baile na Hulanda. Gran parti di e show ta wordo dedica na e Maestro coreografo Hans van Manen (Commandeur in de Orde van de Nederlandse Leeuw) cu ta cumpliendo su 75 aña di bida, di cual mas cu 50 aña el'a dedica na baile y coreografianan cu a gana premionan internacional di taya mayor. Conoci tambe como ”Mondriaan van de dans”, Hans van Manen su coreografianan ta yena cu humorismo y ta briya di frescura moderno. Ta pa e motibo aki cu su bailenan ta wordo frequentemente usa pa presentacionnan pa mucha y hoben, siendo cu adulto ta disfruta igualmente. Na Aruba lo wordo baila entre otro ”Sticky Pieces” den cual e bailarinan lo plak na otro manera un bals, ”Polish Pieces” den cual e colornan di regenboog lo ta hunga e rol principal y tambe ”Bits and Pieces” den cual ta un lider so tin (porta e publico sa ta kende?). Awor tin e chens pa bin wak e obranan di baile di Hans van Manen, interpreta pa e 15 bailarinan profesional di Introdans su ensemble pa hoben. E proyecto aki ta wordo haci posibel pa Cas di Cultura, Prins Bernhard Cultuur Fonds, Instituto di Cultura y AHATA. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura y na Van Dorp, Dakota, Afls. 25,- pa adulto y Afls. 15,- pa hoben te cu 18 aña. Pa e workshopnan di 'Introdans en danseducatie' dia 6 di december por informa y inscribi na 582-1010.



Mi ta recuperando......Danki na Abo !



NA prome luga mi kier a cuminsa na gradici nos Señor Dios cu a guia e mannan di dr. Marcos Szomstein hunto cu su crew.

Mi a yega Miami dia 15 october y ya caba pa su mañan mi tabatin mi prome afspraak pa bai haci diferente test cu ta necesario prome cu e operacion mes tuma lugar na Baptist Hospital.
Cu un sonrisa riba cara y masha amable e nursenan a atendemi cu a haci cu tanto ami como mi mayornan tabata hopi relax y a sinti hopi confianza. Diahuebs dia 18 october e operacion mes a tuma lugar.
E mainta ey mi a lanta hopi trankilo y a cuminsa prepara pa drenta hospital 1 or di merdia p'asina wordo opera 3 or di merdia.

Despues cu dokter a sali for di kamber di operacion el a bai splica mi mayornan con tur cos a bai. El a bisa nan cu e operacion tabata un éxito, pero cu mester bai tene na cuenta cu ora mi lanta bek for di anesthesia mi ta bai tin hopi dolor, pero cu el a laganan pone un aparato banda dimi cu mi por primi un boton y mi lo ricibi un shot di remedi special pa dolor fuerte direct den mi curpa.

DANKI n'e oracionnan di cada un di bosonan mi por bisa cu te dia di awe niun dia mi a sinti ningun dolor y mi no mester a haci uso di e machine y ningun otro remedi. Dokter mes a keda asombra y no por a kere. E tabata bisami pa mi no " Play tough" pero mi tabata conteste cu mi no ta sinti niun dolor y cu misa cu esey ta paso ARUBA ta resando pami.

Mi a keda 2 anochi den hospital acompaña pa mi ruman muher cu a bula bin te for di Hulanda pa sostenemi. Despues cu mi a sali for di hospital e Whirlpool Therapy a cuminsa y tambe e nurse cu tabata bin tur anochi pa haci e herida limpi. Dokter tabata hopi satisfecho cada cu e tabata wak e herida te cu el a duna " ok" pa mi por a bolbe bek Aruba, as long cu mi "take good care" y keda tene e wound limpi. El a duna mi mama instruccion con pa limpia e herida y mirando cu mi mama tin 5 aña caba ta haci e wound limpi no a dura mucho p'e dokter a bise cu e manera cu e ta haci e ta "perfect". Dus awor mi mama ta mi " Professional Nurse" y mi tata ta su "assistant", ken mihor cu nan pa take care di nan " Preti Wowo".

Mi ta recuperando manera mester ta y mi a sinti cu ta mi deber di comparti esaki cu bosonan ya cu DANKI na boso nan mi ta asina leu.

Lots of Hugs Jaycee

Concierto Dominical "Donny Laclé" Un concierto di fin di aña hopi festivo

DIADOMINGO awor dia 25 di november lo tin, pa e ultimo biaha den 2007, un concierto di kita sombre den The French Steak House na Manchebo Beach Resort cu lo drecha beis di tur hende. Y ta bon pa remarca tambe, cu diadomigo awor ta sera e di shete aña di existencia di Concierto Dominical Donny Laclé.
E programa di diadomingo lo ta hopi varia atrobe cu algo pa tur gusto.
E programa ta habri cu e banda "Latin Taste". E banda aki ta consisti di un grupo di hoben cu ta dedica nan mes na musica cu hopi entusiasmo. Nan prome presentacion na januari den Concierto Dominical tabata un revelacion, asina bon nan musica a zona. E integrantenan ta Jean Paul Carrasquilla (sax alto), Edson Weller (prome trompet), Lito Figaroa (segundo trompet), Eduardo Maya (tercer trompet), Gregory Goedgedrag (sax soprano y cantante), Franklin Giel (trombon), Demis Thielman (guitara y cuarta), Edgar Ojeda (percusion), Michael Bremo (drum), Irving Vis (percusion),Valentino Wernet (percusion), Aldwin Vis (baho), Christopher Otten (keyboard), y Gloria Vega (cantante).
Despues e cantante hoben popular Edjean Semeleer ta presenta cu compañamento di "Banda Saus". Edjean a caba di lansa su disco compacto nobo "Hey, ta Pasco" y naturalmente e lo canta algun cantica cu ta aparece riba e disco compacto aki. E disco compacto aki lo ta na benta tambe durante e concierto. Banda Saus, fiel colaborador di Concierto Dominical, ta consisti di e siguiente integrantenan: Roy Olive, Franklyn Kelly, Vanessa Olive y Nicole Blanco. E combinacion aki lo percura pa dushi musica di entre otro Pasco.
E programa ta clausura cu "Tipico Arubano" cu lo deleita e presentenan cu musica crioyo, di tumba y wals te danza y mazurka. E integrantenan ta Ricky Kock y Omar Kock (fio), Edwin Tromp y Edwin Kock (guitara), Elio Dania y Tom Croes (cuarta),Theo Croes (tambor), Feli Geerman (wiri) y Mario Croes (maraca). Segun e musiconan aki ningun hende lo no keda sinta ora nan musica cuminsa resona den The French Steak House.
Pues, amante di bon musica, percura pa bo t'ey diadomingo awor. Entrada ta gratis manera semper. Pero como cu e conciertonan aki tin como meta tambe recauda fondo pa nos talentonan musical hoben, lo pidi un donacion boluntario.
E concierto ta cuminsa 11'or en punto y e biaha aki e lo caba algo pasa di 1'or, mirando e cantidad di presentacion. Nos ta conseha tur hende si pa bini na tempo pa haya un bon luga di sinta.

Strategia di Minister President di bai guera a y ta costa Aruba miyones

RUDY Lampe ta bisa cu nos tin un minister specializa den parti skop, (Booshi Wever), pero tambe tin un Promer Minister cu ta specializa den pleita, bringa y bai guera. Lampe ta bisa cu Minister President a bai guera den pasado cu Lago, e tabata den gobierno na 1985 y tabata kier mas placa y a menaza di hiba Lago corte, a bin cu diferente demandanan multimiyonario contra Lago y finalmente Lago kier a settle down y a ofrece un suma di 30 miyon dollar. Pero Nelson Oduber a nenga e oferta aki y kier a bai guera cu Lago y loke a pasa ta cu Aruba a perde caso den corte y mester a paga 50 miyon florin.

"Esey ta e strategia di sr. Nelson Orlando Oduber. Bringa pa bai guera anto Aruba ta sali perdi. Mescos cu Esso Petrolera despues. Sr. Nelson Oduber a negocia malo, Aruba a perde miyones di inversionann di Esso Petrolera pa culpa di sr. Nelson Oduber cu na final di dia nan a dal nan porta sera despues cu Oduber no a cumpli cu nan despues di inversion di mas cu 1 miyon cu nan a haci, nan a perde e inversion y Aruba a perde inversionnan miyonario cu nan lo a inverti despues", Rudy Lampe ta comenta.

Awor sr. Nelson Orlando Oduber ta bai guera contra Valero. Lider di RED ta bisa cu unilateralmente ta bin cu cambio den leynan cu ta pone cualkier inversionista crea inseguridad pa su inversionnan pa futuro y ta bai guera cu Valero y Aruba ta bolbe sali perdi.

Lampe ta considera algo abnormal pa pone BBO riba exportacionnan, e caso ta den corte y awor Valero a anuncia cu e ta dal su porta sera y ta anuncia retiro di contratistanan eyden, es decir hopi famia lo pasa un pasco malisimo, pa culpa di sr. Nelson Oduber cu ta hiba e strategia di bai guera, bringa y Aruba ta sali perdi, Rudy Lampe a finaliza bisando.

Casonan penal cu lo keda trata diabierne awor

23 di november 2007 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.E.D.	Ta acusa J.E.D. di a horta diferente articulonan for di cas di un persona. Tambe e persona aki ta wordo acusa di a purba horta na appartement di un otro persona. E caso aki ta bin dilanti Pro- Forma.
08.15	E.J.T. R.V.L. M.M.M. E.G.H.	Ta acusa e personanan aki di posecion di un cantidad di cocaina. E caso aki ta bin dilanti Pro- Forma.
08.30	K.J.T. F.A.G. J.J.v.N. D.J.D. S.J.H.M. R.I.G. R.R.R.K. K.G.T.	F.A.G., J.J.v.N., D.J.D. y S.J.H.M. cu excepcion di K.J.T., R.I.G., R.R.R.K. y K.G.T ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan sende candela intencionalmente, mientras esaki ta crea temor pa peliger en general pa propiedadnan. Tambe nan tur ta wordo acusa di participa na un organisacion cu tin como intencion comete delitonan. K.J.T., R.I.G., R.R.R.K. y K.G.T. ta wordo acusa di posecion ilegal di un arma di candela sin permiso di Minister di Husticia. Tambe K.J.T., R.I.G., R.R.R.K. y K.G.T. ta wordo acusa di conhuntamente cu otronan menaza personanan cu morto. K.J.T. ta wordo acusa di maltrato severo hunto cu otronan. R.I.G., R.R.R.K. y K.G.T. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan intencionalmente prepara algun articulonan di antemano pa por comete e delitonan.

Lista di actividad pa distrito di San Nicolas

TEAM di distrito di San Nicolas (DAS) conhuntamente cu comicionnan di bario y polis di bario ta informa comunidad riba e actividadnan pa e proximo lunanan den e distrito di San Nicolas.

November 2007

fecha	bario	Actividad
25	Zeewijk/Bernhardstraat, Hunto cu KPA i DSZ 4or pm-7or pm	Ban Topa, celebracion dia internacional di derechonan di mucha Ta bai tin Dino Jump, animacion di Payaso Fastioso

December 2007

fecha	bario	
1	Mabon/Brasil kavel 4or pm –7or pm	Sinterklaas den bario di mabon/Brasilkavel Ta bai tin Sint cu Piet, Dino Jump muziek etc.
3	Yuana Morto Complex 5or pm –12or am	Celebracion 1er aniversario di e fundacion
8	Yuana Morto Complex 6or pm –12or am	Celebracion Pesebre di Pasco
16	Zeewijk, parkeerplaats MISMA 4or pm- 7or pm	Union den Bario, Celebracion di Pasco Cena di Pasco pa habitantenan di Zeewijk/Bernhardstraat
24	Yuana Morto Complex 5or pm-10or pm	Cena di Pasco pa bario

Pa mas informacion por tuma contacto cu Team di Distrito di San Nicolas na telefon 5841112.

JAZZ POEM GRAND TROPICAL CAFE

Inspired by one simple beautiful evening of Jazz....at Grand Tropical Café.
At the Seaport Renaissance Mall

Our beautiful friends from USA....
They come here every year, sometimes twice a year...for a month or so
They shared with my husband and I...and we already know
About a nice and cozy Café, where tourists and locals go...
A nice place on my beautiful island in the sun
A place they visit, where they can listen to some music, relax and where talking is fun....
While drinking one of your favorite beer, mixed drink, coffee or rum
They enjoy "Café Grand Tropical" or "Tropical Grand Café"
Where it's cozy and romantic during the week
Where you can dance the week-end nights away !
Or just enjoy a Tuesday evening of good jazz, no pressure, no speed
A lot of inspiration with only the best....come and see...
My USA friends concern and wishes are
For this unique and special place to stay
We told them, it's an Aruban "heartprint"
It is here already for 12 and a half year !!!
Taken good care of by a beautiful dutch couple with warm arubian blood
Where the service is the best, proffesional , fast and understood
With the warmth and loyalty of a good friend
That's why this poem was inspired, written and sent....
To be read by more tourists and locals as well
To treasure "Grand Tropical Café"
They've set a style in a very special way...
Of enjoying Aruba by night....the "Tropical " way...
Thanks to Evert and Bettie, for being such wonderful host and hostess
May God bless this cozy place...."Grand Tropical Café"
And inspire you in many more ways....
You've reached levels of respect and love by tourists and locals
People from Aruba, people from all over with your hard work and honesty
Seaport Renaissance Mall is more special because of you !
We hope they know and that they will treasure this too !
Our congratulations and many many more years to come...
Beacause of you our USA friends Bob and Irene....this poem was formed...
Thank you for your love and appreciation for our island...
Thank you for making Aruba :" Your Home away from Home "
Thank God for all these blessings.....in our hearts....and in silence "

Author : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, November 2007

Internacional

Uribe ta stop mediacion di Chávez

DEN un buelta inespera, e gobierno di president Alvaro Uribe a pone fin na e mediacion cu e mandatario venezolano Hugo Chávez a bin ta haci pa busca un intercambio di gueriyeronan preso pa rehennan cu ta den poder di rebeldenan na Colombia.

Gobierno di Colombia a bisa den un comunicado breve cu e'la tuma e decision pasobra e'la adverti cu Chavez no mester a comunica directamente cu mando militar colombiano.

Segun e comunicado, cu a worde lesá pa e vocero César Mauricio Velásquez na palacio di gobierno, e senador di oposicion Piedad Córdoba, cu tambe ta intermedia den e intercambio, a yama e comandante di ehercito colombiano, general Mario Montoya, pa telefon y poco despues a pasa e yamada pa Chávez. E participacion di Córdoba tambe a worde anula.

"President Chávez a haci pregunta riba e secuestradonan" na e general, e comunicado a bisa y a resalta cu den un reunion di e mandatarionan di Venezuela y Colombia, na Chile dia 9 di november, Uribe a bisa Chávez cu e contactonan directo cu mandonan militar colombiano no ta conveniente.

E anuncio di Bogotá ta laga den un incertidumbre e posibilidad di liberación di por lo menos 45 persona secuestra pa FARC a cambio di centenar di rebeldenan deteni den prisonnan colombiano. Entre e rehennan tin tres contratista militar mericano y e ex candidata presidencial colombiano Ingrid Betancourt, cu Francia ta trata di libera di un cautiverio di casi seis aña, pasobra e tin nacionalidad frances.

Aunque durante siman a surgi discrepancia entre Bogotá y Caracas riba e tema di e asina yama intercambio humanitario, e anuncio di gobierno tabata sorpresivo pasobra e propio president Uribe a bisa diaranson cu e ta confia den e esfuerzo di Chavez y cu e ta spera cu FARC lo entrega esnan secuestra na e mandatario venezolano.



– Familairnan di Ingrid Betancourt: su casá Juan Carlos Lecompte, su yiu muher Melanie, su yiu homber Lorenzo, su mama Yolanda Pulecio y su ruman muher Astrid, cu president venezolano Hugo Chavez, na Francia.

E comisionado di paz di Colombia, Luis Carlos Restrepo, anochi a afirma den un entrevista cu e canal di television RCN cu na principio di luna, durante un reunion bilateral na Santiago de Chile, Uribe a entrega Chávez fotonan di satelite y mapa cu tabata mustra un campamento den teritorio venezolano caminda Iván Márquez lo ta, cu ta miembro di hefatura di FARC. E reunion a tuma luga, durante e Cumbre Iberoamericana na Chile, e'la precisa.

E cancelacion di e mediacion a worde sigui pa declaracionnan di Chávez cu a molestia Uribe.

Chávez a afirma dialuna cu Uribe a bisé di ta dispuesto pa reuni cu e lider di FARC, Manuel Marulanda. Como contesta, e gobierno di Uribe a bisa cu e comentarionan ey a worde haci den un reunion priva entre e dos presidentnan y a fiha dia 31 di december como fecha limite pa e mediacion.

E paro di e mediacion a resulta sorpresivo pasobra diaranson atardi ainda autoridadnan colombiano tabata tin elogio p'e.

Uribe a papia diaranson di e "voluntad generoso" di Chávez y a bisa cu e ta spera cu su mediacion lo logra liberacion di esnan secuestra, pero na mes momento e'la ratifica e orden na mandonan militar pa haya e paradero di e presonan.

E president colombiano a bisa cu e ta dispuesto pa reuni cu Marulanda, pero despues cu queriya libera tur e rehennan, mas di 500 persona, y cuminsa cu conversacionnan di paz.

Restrepo diaranson a gradici pa e "excelente" participacion di Chávez.



– President colombiano Alvaro Uribe



– Un foto di archivo di Ingrid Betancourt na Corte di Husticia na Paris;

Incomodidad den basenan chavista pa cambio constitucional


general Raúl Baduel





PRESIDENT di Venezuela, Hugo Chávez, pa prome biaha desde cu e'la asumi presidencia di e pais na 1999, ta enfrenta un incomodidad den propio base cu, aunque e no tin alcance politico, e por reforza e votonan pa e banda "NO" na su proposicion pa cambio constitucional dia 2 di december.

Den e ultimo dos simannan, un militar representativo y algun intelectual chavista a critica e cambio, cu ta concentra un poder grandi den e presidente; ta altera e descentralizacion administrativo y ta inicia e transicion pa socialismo.

Chávez a califica e desidencia aki como "normal", pasobra den "un proceso revolucionario cosnan asina ta pasa, un cambio di posicion".

Encuestanan di fin di october ta mustra cu casi mitad di electorado lo abstene di bai vota, aunque e "SI" lo gana tog.

Pero den e ultimo simannan, den henter e pais, leu di pantayanan di televisión, den discusionnan anima y den ambiente informal, un fenomeno nobo ta bin na cla: Chavistanan ta declara contra e cambio.

E vice president Jorge Rodríguez, cu ta presidi e comision central di Comando Zamora, e agrupacion cu ta dirigi e campaña di gobierno, a afirma e siman aki cu 1,5 miyon militante ta mobilisando "cas pa cas" pa impedi abstencion, o sea, pa convence votadornan di Chavez pa bai urna pa vota na favor di e cambio constitucional.

E historiador Margarita López Maya, e prome intelectual chavista cu a critica e iniciativanan di e president despues di su reeleccion na december, a bisa AFP cu "tin hopi incomodidad dentro di e basenan chavista" pa e manera cu e cambio a worde plantea, y pa su contenido.

López Maya a indica cu e basenan aki ta "den e duda si nan ta abstene of no". E'la señala cu "e gobernador y alcaldenan tabata tin poco participacion den e campaña ..., loque por ta un indicacion cu tin incomodidad eynan tambe".

Pa e doctor den Ciencia Social aki, tabata general Raúl Baduel cu a "saca e desidencia chavista di closet", dos siman pasa.

Baduel, cu na juli ainda tabata ministro di Defensa, y ta conoci den chavismo como "e general di Dignidad" pa motibo di a comanda e operativo cívico militar cu a derota e golpi di Estado di 2002, a condena e cambio dos siman pasa, y a califiqu'e como un otro golpi di estado.

López Maya a bisa cu hopi chavista ta pensa cu "si Baduel ta bisa asina, ami tambe por".

Den su opinion, dentro di chavismo tin "por lo menos dos tendencia": "Esun cu Baduel a a trece padilanti, bastante social democrata, ta aspira na un caminda un poco mas parecido na e resto [di izquierda] di América Latina y na reconstrui e institucionalidad sin kibra e lasonan cu Occidente".

"Esun mas fuerte ta esun cu Chávez ta apoyando na e momentonan aki, e radicalizacion aki den direccion di un proyecto socialista, cu paloque ta democracia participativo no tin mucho, un proyecto nacionalista pa busca un hegemonía regional cu recursonan di petroleo pa duna e pais un rol den siglo XXI", e'la agrega.

E proyecto aki "ta drei rond di e Forzanan Arma y e sectornan popular, y p'esey esakinan mester ta inclui, nan mester tin salud, instruccion, via modalidadnan participativo. Tras di tur esaki tin un proyecto di potencia regional. Y pa logra esey, si mester sacrifica democracia, lo sacrifiqu'e", e'la añadi.

E analista a calcula cu e referendum por habri luga pa tres scenario.

"Si Chávez gana comodamente, loque ta poco probabel, nos lo haya un proyecto nacionalista cu creciente rasgonan militarista, di tendencia autoritario, manteniendo e democracia participativo y cu e entrada di petroleo bayendo pa e sectornan popular.

Si e gana cu un margen chiquito y dicici di sigui padilanti, lo tin un instabilidad político creciente, cu un movemento estudiantil fuerte riba caya, pero tambe di otros gruponan, y posibel violencia. Esaki, acompaña pa un protesta popular creciente pa e ineficiencia di Estado. E gobierno lo haye obliga di tuma medida, y esaki lo causa un spiral.

"E scenario mas favorabel ta si e 'NO' gana, pasobra Chávez no ta bai sucumbi, pero esaki lo pone reconsidera e tempo cu e proyecto tin mester, y e manera con e ta bai convence e poblacion".







NU a declara 2008 como Aña Internacional di Sanidad

NACIONNAN Uni (NU) a propone pa nacionnan di mundo inverti 10.000 miyon dolar pa aña cu e meta pa suministra awa potable y medidanan sanitario na e tercera parti di e poblacion di e planeta cu ta haci falta di esakinan.
“Comunidad internacional no a logra proporciona e derecho basico aki. Actualmente, mas di 2.000 miyon hende den henter mundo ta haci falta di aceso na servicionan basico di sanidad.”, Ban Ki-moon, secretario general di Nacionnan Uni, a bisa ora e’la proclama 2008 como Aña Internacional di Sanidad, pa pone enfasis riba e problema.
Aproximadamente 90% di awa di riool na paisnan den desaroyo, no ta haya tratamento y nan ta contamina suministro publico di awa, pa falta di plantanan purificador di awa di riool, segun cifranan di Nacionnan Uni.
“Aproximadamente 42.000 persona ta fayece tur siman di enfermedadnan relaciona cu un calidad di awa inferior y ausencia di un sanidad adecuado. Y e situacion aki ta inaceptabel”, Ban a afirma.
Na e ritmo cu e actual desaroyo ta bai, lo tuma otro 100 aña mas pa mehora e sanidad na e paisnan di Africa subsahara, “loque nifica cu 133 miyon mucha africano mas lo muri si nada cambia”, segun e prins heredero hulandes Willem Alexander, cu ta encabeza e hunta consultiva di Ban den asuntonan di awa y sanidad.
Sha Zukang, e subsecretario general di Nacionnan Uni pa asuntonan economico y social, a yam’e “un crisis silencioso” cu ta afectando medio ambiente na nivel mundial.
“E silencio ta caba awe”, e’la señala. Corigi e problema no ta barata. Desde cu Congreso federal a aproba e Ley di Awa Limpi 35 aña pasá, por lo menos 72.000 miyon dolar a worde inverti pa construi plantanan di purificacion di awa di riool, den un di proyectonan di obranan publico mas grandi den historia di Merca.



– Secretario General di NU, Ban Ki-moon, ta laba su man cu ayudo di Clarissa Brocklehurst di UNICEF, mientras Prins Willem-Alexander y Prinses Maxima ta observa.



- Prins Willem-Alexander di Hulanda, y su esposa Prinses Maxima, ta atende e inauguracion di Aña Internacional di Sanidad, dia 21 di november 2007.

Fin di welga ta na bista na Francia



Pasaheronan ta aborda e metro na Saint Lazare, París

E prome conteo di voto di e empleadonan di transporte publico frances ta mustra cu gran mayoria a opta pa bai bek trabao despues di un paro di nuebe dia como protesta pa e cambionan di pension impulsa pa president Nicolas Sarkozy.
E decision pa conclui e paro a worde aproba den 42 di e 45 consehonan sindical di e pais, segun e compania feroviario estatal SNCF. Durante dia mas hende lo vota. E prome conteonan ta mustra fin di e paro despues cu diaranson negociacionnan a cuminsa entre representantenan di gobierno y e sindicatonan.
E negociacionnan di diaranson no a produci acuerdo pa loque ta e plannan di reforma di Sarkozy pa haci Francia mas competitivo den mercado global. Sin embargo, e solo hecho cu e dialogo a cuminsa a worde considera un paso den e bon direccion.
Pa loque ta e indignacion general di usuarionan cu e paro, varios gremio cu ta representa e trahadornan di SNCF y e metro di París, RATP, a vota diaranson pa bai bek trabao. Otronan a haci esaki diahuebs.
Como 540 di e 700 treinan di velocidad halto a funciona diahuebs den henter e pais, segun SNCF.
A pesar di esey, mobilidad ta sigui ta un problema na Paris, caminda por lo menos un linea di metro a keda cera completamente y trafico tabata practicamente paralisa riba otro lineanan, segun RATP. Asina mes, 60% di e busnan municipal a funciona den e capital.
Trafico riba caretera a mehora apreciablemente, a pesar di e 450 kilometer di trancamento cu a worde registra 9’or di mainta, loque segun autoridad di trafico, ta algo casi normal.

Sarkozy ta pidi Uribe pa reconsidera decision di mediacion di Chávez



PRESIDENT Nicolas Sarkozy a urgi e mandatario colombiano, Alvaro Uribe, pa restablece e mediacion di e gobernante venezolano Hugo Chávez pa busca liberacion di e rehennan cu ta den poder di gueriya colombiano, incluyendo e politico colombiano-frances Ingrid Betancourt. Partidarionan di Betancourt a expresa frustracion despues di e decision di gobierno colombiano pa kita Chávez di e mediacion.
Sarkozy a converti liberación de Betancourt den un de su prioridadnan, y a reuni cu Chavez na Paris.
“Nos ta sigui kere cu president Chávez ta e miho oportunidad pa libera Ingrid Betancourt y tur e otro rehennan”, e vocero di Sarkozy, David Martinon, a bisa.
E vocero a informa cu e president di Francia ta desea pa Uribe reconsidera e decisión cu e’la tuma di anula e mediacion di Chávez.

“Nos ta spera cu e conversacion entre president Uribe y president Chávez worde reanuda”, e’la bisa.
Despues di a reuni cu Sarkozy, Chavez a referi na e avance di su esfuerzonan di mediacion entre e rebeldenan di FARC y e gobierno di Colombia. E’la declara cu e comandante di FARC, Manuel Marulanda, a priminti di duna prueba cu Betancourt ta bibo, prome cu fin di aña, lantando speransa entre famia y partidarionan di e ex candidata presidencial di Colombia.
Pero e speransanan ey a caba diaranson, ora gobierno colombiano a bisa cu e ta cancela e mediacion di Chavez. E decision a worde tuma, despues cu e lider venezolano, cu a cuminsa negocia e intercambio na augustus sin permiso di Uribe, a desafia e orden pa no papia directamente cu lidernan militar colombiano riba e tema.

“Ta evidente cu e president colombiano no kier un acuerdo humanitario”, e ex esposo di Betancourt, Fabrice Delloye, a declara na radio RTL di Francia.

Campeonato Nacional di hisamento di peso diadomingo awor

EN coneccion cu ASU-Olimpiada di Aruba Sport Unie. Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Campeonato Nacional di Hisamento di Peso. Esaki lo tuma lugar diadomingo awor dia 25 di novemebr 2007 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.
Pisamento di atletanan ta cuminsa13:00 pm y competencia ta start sali pa 14:00 pm.
Lo wordo hisa den categoria di damas, hubenil, junior y masters.
Atletanan cu lo bin den accion den categoria di damas ta: Shanyne Kock, Lismary James, Leeray Tachi y Juliska Britten. Den caballero nos ta hanja: John Henriquez, Herve Ruiz, Patrick Vrolijk, Gilbert Gomez, Ruben Henriquez, Anthony Martinus, Timo Henriquez, Jurgen Henriquez, Roger Solognier, Remi Wever y Anthony Ridderstaat.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi pa tur hisadornan, refereenan, loaders y e miembronan pa ta na ora.
Tur fanatico di peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Campionato Nacional aki. Entrada ta gratis pa grandi y chiquito.











Campeonato Arubano di Kendo a tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa

DEN cuadro di ASU Olimpiada un biaha mas Centro Deportivo Frans Figaroa tabata escenario di Campeonato Arubano di KENDO. Mas o menos 20 atleta a midi forsa cu otro pa determina ken por yama su mes Campeon di Aruba pa un aña largo. Pa garantisa un arbitrahe imparcial di nivel internacional, Bun Bu Itchi/Kendo Aruba a invita 2 referee for di otro pais. Gabriel Weitzner sensei (Canada/Argentina, 5-dan) y Alejandro Guillén (Venezuela, 3-dan), hunto cu Eun Jung Kim sensei (Aruba/Korea, 5-dan) a forma e trio di arbitrahe pa tur pelea.E ultimo temponan, nos Kendo femenino ta mustra un progreso rapido. Probablemente e bon ehempel di Kim sensei y di Saskia Kole durante varios aña tabata inspiracion pa un generacion nobo di damas den KENDO. Den e pelea final entre Oriana Wouters, e campeon reinante, y Angela Lie-A-Lien (Campeon di Caribe y Centroamerica), tabata un partido hopi anticipa. Tur dos damas tabata super concentra locual a resulta den un pelea spectacular. Finalmente tabata Oriana Wouters kende un biaha mas a impone su dominio. Sin embargo, e competencia entre e damanan ta birando cada bes mas sera, mirando tambe e resistencia cu Saskia Kole (di 3 lugar) y Margareth Boekhoudt (Fighting Spirit Prize) ta ofrece.Entre e miembronan mas hoben tabata bon pa wak con training constante di tecnicanan basico ta duna fruto. Joseph Castillo a mustra esaki obviamente y a reclama su titulo hubenil pa prome biaha. Su Kendo ta bira cada biaha mas bunita y fuerte, pero tambe e fighting spirit di Jeremy Francisco y Austin Arends tabata admirabel. Den e categoria mas grandi di (Semi) Avansa, 14 competidor a midi cu otro. Ta bisto bon cla con e nivel di casi tur bringado a subi hopi e ultimo aña. Pero e talento, experiencia y cantidad di oranan di training duro di e campeon di 2006, Björn Brandts, tabata un tiki di mas pa e competencia. Tampoco e otro ex campeon Gisbert Boekhoudt por a impedi den e final cu Björn un biaha mas a bai cu e trofeo maximo. Boekhoudt a keda na di 2 lugar, despues di a logra un victoria riba Elton Vrolijk (di 3 lugar) den semifinal. Björn Brandts a elimina 'coming man' Bob Mulder den e otro semifinal. E unico hungado cu por a logra score un *ippon* (punto) riba Brandts, tabata Eloy Arends. E tambe a ricibi e Fighting Spirit Prize. Despues di e torneo oficial tabatin un 'Surprise Battle'. E biaha aki a pone un team di 5 damas contra 5 cabayero. E team di cabayero a scapa ora Bob Mulder den e ultimo pelea a logra gana Saskia Kole. E otro peleanan a termina na 2-2. En todo caso un interesante midimento di forsa entre e sexonan.



SV Britannia lo hunga contra di campeon di Bonaire

PA awe diabierna anochi den stadion Frans Figaroa na Noord pa 8or di anochi lo tuma lugar un tremendo wega internacional entre SV Britannia di Aruba contra di Vespo campeon di Bonaire. SV Britannia cu a termina na di tres lugar den campeonato pasa lo mester enfrenta e actual campeonnan di Bonaire Vespo.

Actualmente SV Britannia ta ocupando e di dos lugar ariba tabla di posicion. Pa mayan diasabra e Campeonnan di Bonaire lo enfrenta e equipo di Estrella tambe den stadion Frans Figaroa na Noord. E wega di awe nochi ta priminti di bira un wega sumamente importante pasobra cu ta basta tempo cu un team di Bonaire no a bishita Aruba.

Awe nochi Aruba lo conose e nivel di nos futbol compara cu esun di Bonarie. Fanaticonan di bon futbol ta keda cordialmente envita pa bin presencia e wega aki den stadion Frans Figaroa na Noord especialmente e colonia Boneriano.



Bike tour IDEFRE

Sinterklaas riba bicicleta dia 2 december na Centro di Bario Brazil

IDEFRE e aña aki a haya un carta di e homber Santo "Sinterklaas" cu e ta desea mira hopi mucha core den un parada di bicicleta. IDEFRE como instancia pa deporte y movicion ta organisa e bike tour pa "Sinterklaas". Esaki ta tuma lugar dia 2 di december y lo tuma lugar den e bario di Bazil cuminsando pa 9:30or mainta na Centro di Bario Brazil. Inscripcion ta Afl 5,-- p.p cu ta inclui un t-shirt di Sinterklaas, un pakete di cos dushi, juice y tambe un banchi di registracion pa pone na man. Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake na IDEFRE 5824987 of mail idefre@aruba.gov.aw. Ruta di e "Sinterklaas Bike Tour" di IDEFRE (P.I.A) E actividad ta cuminsa na Centro di Bario Brazil cu Sinterklaas dilanti di e grupo di bicicleta, bai pariba direccion pa Palo Marga. Na Palo Marga tin un stop (pausa di 5min) caminda cu e participantenan ta haya algo pa refresca. Ta sali bai bek direccion zuid te na rotonde di Palo Marga bai papao te na t-kruising di Weg Seroe Blanco y Weg Seroe Preto direccion zuid te na Caya Jose Geerman bai pabao te na cruzada di T Caya Brazil bai noord te na parcela Brazil 169, bira man robes y termina bek na Centro di Bario Brazil. Unda lo tin hopi sorpresa pa tur partricipante.



Pa awo no

Adriano Galliani a nenga cu Zambrotta lo yega AC Milan

ADRIANO Galliani, administrador delega y vicepresidente di Milan, riba e informacion cu a apunta e posibel yegada na su club di e defensa italiano Gianluca Zambrotta, actualmente den Barcelona, a sigura cu lo no yega january, pero no ta sera e porta pa futuro.

"Zambrotta? Por ta, pero desde awo no ta na january. Na january nos tin un unico opcion di inscripcion, cu ta Pato, delantero brasileño cu ya ta train cu Milan", Galliani a bisa.

Galliani, na wordo puntra si Zambrotta por ta cumpra pa Milan e proximo verano, a bisa: "Juli ta hopi leeuw. E ta un bon hungador, nos tabata kier esaki ya tempo e ta den Bari, pero a bay cu Juventus Turin. Awo ta hunga den Barcelona y mi no sa si ta pensa na tranferencia, mi no ta desea problema".

"Si lo mester yega lo hasi'e juli. Pero awo nos ta den november, ta mustra hopi prematuro papia di e cosnan aki y mi no sa e intencion di Barcelona. Nos ta wak kiko ta pasa e proximo dos aña di su contract", el a bisa. Hunto na e ocasion di Gilliani di ora Zambrotta tabata milita den Bari, Milan ya tabata kier'e dos temporada pasa e defensa internacinoal, ora despues di e escandalo di fraude deportivo, Juventus tabata descendi y a dicidi traspasa varios di su hungadornan. E ora ey, Zambrotta tabata di acuerdo pa bay pa Milan, pero eynan ta unda Juventus a nenga cu no tabata kier e reforsa e club di Milan y ademas, a drenta den operacion Zambrotta cu Barcelona y e defensa frances Liliam Thuram.



Cu obhetivo grandi

Luis Aragones a bisa cu e clasificacion pa Euro no ta un exito

LUIS Aragones, seleccionador nacional, a manifesta despues di e victoria riba Nort Irlandia, cu ta considera e clasificacion di Spaña pa Eurocup como e "deber cumpli" y no como un exito. Luis a hustifica e sentimento paso Spaña a bay clasificando pa e fase final durante hopi aña y loke a logra awo ta sigui e tradicion, pa loke a insisti, cu no ta un exito, sinio e deber cumpli.

Aragones a comenta cu nunca a duda den e clasificacion di Spaña. "Semper tabata tin e seguridad di cu Spaña ta clasifica. A duna e hungadornan e ora bon y a bisa cu tin cu sigui pa e caminda ey y cu tin siete luna pa prepara pa Eurocup".

Riba e lista definitivo di 23 hungador cu lo ta na Austria y Suiza, e tecnico a señala: "Tin tanto tempo dilanti cu no por sa, pero e hungadornan merece ta aki pa su rendimento y su comportamento profesional".

Riba e posibel euforia cu por desata awo den e team, Luis a declara cu no ta importa e mes y cu solamente kier cu produci entre e hungadornan.

"E no ta malo, pero loke mi ta bisa cu tur e teamnan cu keda awo ta tremendamente bon y den Eurocup no gana semper ta husto. Den un fase final den un mal atardi ta bay pa cas".

"E comportamento di tur e hungadornan tabata extraordinario y cu e team y hende ta ponemi orguyoso. E ta un deber cumpli. No ta importa cu hasi un tiki euforia paso e team a presenta un forma di hunga cu gusta mayoria di hende. E ta bon pa e hende nan cu ta compaña e team, aunke no ta bon e euforia den e team. E hungadornan tin hopi seguridad den loke ta hasiendo", el a conclui.





Reaccion tras di otro

Federacion ingles di futbol a destitui Steve McClaren

STEVE McClaren tabata destitui como seleccionador di Inglaterra despues cu e team no a logra clasifica pa Eurocup '08, Federacion ingles di Futbol a confirma.

FA a dicidi pa unanimidad dispidi di e tecnico, segun a bisa den un rueda di prensa e presidente di FA, Geoff Thompson, despues cu e organisacion a mantene un reunion di emergencia den su sede di Soho Square.

E tecnico tabata dispidi despues cu e seleccion ingles a keda afo di Eurocup di e proximo aña despues di perde contra di Croacia cu score di 3-2 den e stadion di Wembley.

Inglaterra mester un empate contra e croata nan of cualkier resultado except e victoria ruso den e wega Andorra-Rusia hunga e mesun ora pa clasifica pa Eurocup, na final e ruso nan a gana. Cu Score di 1-0.

McClaren solamente a permanece den e cargo 18 luna, despues di a sustitui aña pasa e sueco Sven Eriksson na cabes di e team nacional, si ta bon a firma un contract pa cuatro aña.

Segun e cadena publico britanico BBC, pa kita e seleccionador por costa FA 2,5 miyon pound (un 3,5 miyon euro).

E campeonato di seleccion nacional europeo, cu lo disputa e proximo verano na Austria y Suiza, lo ta e prome gran torneo internacional cu Inglaterra no ta aden desde su fracaso pa logra yega Mundial di Merca '94.



No ta desanima

Andruw Jones y Scott Boras ta insisti den un contract largo

APESAR di e dificultad di Andruw Jones, e agente Scott Boras a afirma cu no ta kere cu Jones lo firma un contract di un solo aña cu e fin di mehora su numbernan y aplica di nobo pa agente liber e proximo aña.

Jones a bat di .222 e temporada pasa. Ta den e mercado di agente liber pa prome biaha desde 2001, y a hasi den un temporada yena di center fielder.

Boras a bisa cu no ta desanima. "Nos ta papiando di un homber cu 10 Gold Glove consecutivo y al menos 25 homerun pa 10 aña consecutivo", Boras a bisa. "E hecho ta cu den su peor aña e homber aki tabata tin 26 homerun, 96 RBI y un Gold Glove. Ora bo para y mira e mihor outfieldernan di awo, e produccion di Andruw Jones e aña aki ta hopi similar. Y esey tabata su peor temporada".

No obstante, den e circulo di baseball ta mira Jones cu otro cara. Su promedio di bat .311 y .413 di Slugging, tabata e peor record di su carrera y su total di homerun a baha di 51 pa 41 pa 26 durante e ultimo tres temporada.

Di e banda positivo, Jones por a mehora su reputacion cu e guante. A encabesa e outfield central di Liga Nacional den out den 2007 y a ricibi un Fielding Bible Award di parti di un panel cu ta a duna e nomber di "Outfielder di Aña".

Sin embargo, den e prome etapa di e mercado di invierno, casi tur e atencion tabata riba Torii Hunter cu a firma cu Angels.



No tin tanto diferencia....

Roger Federer a logra gana Pete Sampras un biaha mas

E number uno di mundo, Roger Federer, a bolbe na gana den un wega di exhibicion e ex prome tenista di mundo Pete Sampras pa 7-6 (8-6) y 7-6 (7-5) na Kuala Lumpur, Malasia.

E dos hungadornan tabata na casi di kibra e serve di otro, pero na no logra e dos sets tabata tin cu dicidi den sendo desempate cu a duna e victoria na e suizo, di 26 aña, ken a gana un Sampras di 36 aña, ken a logra e 221 kilometer pa ora den e sake.

Asina, e prome set a caba na 41 minuut despues di un 6-8 den tie break na fabor di Federer, ken a logra e prefeccion den colocacion di bala y a probecha e errornan no forsa di e mericano.



Sampras a realisa numeroso subida na e net, hopi despues di su serve, e no tabata por cu e suizo, cu a demostra pakiko e ta e number uno durante casi 90 minuut cu a dura e wega.

E wega a tuma lugar den e stadion Malawati di Sha Alam, unda e dos gigante a topa otro, y lo sigui e tercer wega na Macao.

E publico, cu a bira loko den e stadion, a disfruta cu un wega intenso y a hari di e jokenan di Sampras, ken a demostra un gran complicidad cu e publico y cu Federer.

"Mi ta impresiona awe nochi cu Pete, el a pone presion di berdad y algun di su sake tabata imparabel", Federer a bisa.

Esun di Basilea, cu a gana 12 titulo di Grand Slam, a añadi cu e publico tabata tin e derecho na wak un wega di calidad manera esey, unda cada hungador a duna e mihor di su mes.



E nacionalidad no ta un obstaculo

David Beckham ta kere cu un entrenador stranhero lo por tuma e seleccion



E centrocampista ingles David Beckham ta kere cu un entrenador stranhero por reemplasa e ex seleccionador Steve McClaren, destitui despues di e fracaso den su intento pa hiba e seleccion nacional na e Eurocup 2008. "No tin mucho entrenador ingles aki banda sin trabou", Beckham a bisa, cu a bisa cu e hecho tin hopi entrenador stranhero cu hopi talento. Beckham a sali riba veld den e segundo parti di e wega Inglaterra-Croacia cu a caba 3-2 pa e team di Croacia cual tabata su wega number 99 cu e seleccion ingles, na un solo wega pa di 100, circunstancia cu solamente a yega cuatro hungadornan den e historia di e team ingles. Na esaki Beckham a splica cu semper kier a hunga cu su pais. "Obviamente, esey no ta den mi man", el a reconoce. "Pero kier logra yega e wega number 100 cu e seleccion. Logra e centenar lo ta un soño hasi realidad".

Cerca di e posibilidad di hunga den e Mundial 2010, e ex madridista a responde: "Ainda mi lo ta disponibel. Cu suerte ainda mi lo ta hungando, y hungando suficiente bon pa ta den e team ingles den 2010".

Despues di tanto tempo

Torii Hunter a firma pa cinco aña y $80 miyon



E outfielder Torii Hunter y Angels a yega na un acuerdo preliminar diaranson anochi pa un contract di cinco aña cu lo tin un balor di al menos 80 miyon di dollar.

"Sa hunga e baseball di manera adecua", Hunter a bisa riba Angels. "Ta hunga un baseball otro".

E acuerdo ta mara na un examen fisico. E hungador di 32 aña a converti den e bateador cu Angels ta buscando pa protege Vladimir Guerrero den e orden di bateo. Hunter a bat pa .297 cu 28 homerun y 107 careda impulsa pa Twins e aña aki y ta siete biaha ganador di e premio Gold Glove.

A caba di 15 lugar den e votacion pa MVP di Liga Americana y tabata den e team di All Star di Liga Americana pa di dos biaha den su carrera.

"Nos ta hopi emociona di cu Torii ta uni na nos organisacion", e general manager di Angels a bisa. "No solamente ta sobresali como hungador sino cu ta un persona increibel. Tin un impacto hopi positivo riba nos club y den nos comunidad".

Segun Los Angeles Times, Dodgers, Texas Rangers, White Sox, Braves, Royals y Nacionals tabata entre e teamnan interesa pa Hunter. E nota di e corant cu ta stableci pa Tony Reagins, e general manager nobato di Angels, a yama e agente di Hunter, diamars na cuminsa completa e puzzel.

A cumpli su parti

Mike Tyson a completa su sentencia di un dia den prison

E ex campeon di mundo di peso pisa, e mericano Mike Tyson, a recupera diaranson e libertad despues di cumpli sin incidente den un prison na Arizona. Di cual tabata sentencia na un dia pa core buraco y bou di posesion di cocaina.

Tyson a pasa e 24 ora cu total normalidad, cumpliendo e ora nan di cuminda stableci den e prison y lesando e buki "American Gangsters", e agente di e lugar a bisa.

Tyson tabata sentencia na un dia di prison pa core den e estado burachi y a ricibi otro tres aña di libertad condicional pa posesion di cocaina.

Manera tabata anuncia, e ex bringador a bisti durante su estadia chikito e boxer color roos y e uniform preto cu blanco cu ta corresponde na e centro di prison.

E ex campeon di peso pisa tabata na Tent City, un prison na aire liber situa cerca di un lugar cu ta paga malo y un deposito di un dump di auto.

Tyson di 41 aña, tabata reclui den un zona diferente di unda a haya e resto di 1500 persona.

E ex campeon mundial di peso pisa a declara culpabel den september pasa pa e delito di tenencia di cocaina y pa un chikito pa core su auto bou di influencia di alcohol.



Entrante 1 di januari awor, ningun concierto no por termina mas laat cu 2 or di madruga

ALGUN puntonan cu mester tene na consideracion si tin intencion di organisa un evenemento otro aña 2008, pa cual tin cambio di procedura prome cu duna e permiso. Aki ta sigui algun punto pa tene na consideracion.

Bou evenemento ta ser defini un acontecimento unda sea un grupo, un artista of un specialista ta bin Aruba pa sea un presentacion musical, teatral, gospel, of den cuadro di torneo.
Ta permiti solamente un evenemento (grandi of chikito) musical publico (cu solamente un banda internacional) den mesun luna.

Un evenemento grandi ta un evenemento publico cu ta atrae un grupo di bishitante di 500 hende of mas, p.e. un concierto na un di e lugarnan cu tin custumber di tene esakinan. Un evenemento chikito ta un evenemento publico cu ta atrae un grupo di 500 hende of menos, p.e. un fiesta bailabel den un club of den un ball-room di un hotel, y/of comedia of show den Cas di Cultura. E limitacion aki no ta conta pa fiesta priva.

Pa luna ta permiti pa fiestanan bailabel dos (2) banda, of DJ/of artista si esakinan ta procedente for di paisnan di Reino.
Ta trata na evita cu tin dos (2) evenemento publico grandi riba dos (2) fin di siman sigui, aunque cu nan ta den dos diferente luna.

Pa tanto un evenemento musical grandi como un chikito tin como rekisito pa contrata dos (2) banda local. Esaki pues NO ta conta pa otro evenementonan manera un obra teatral of comedia.
Ta trata na evita evenementonan di indole no-religioso den e periodo di Cuaresma.

Gobierno a proclama luna di maart como e Luna Cultural pa di e manera ei nos celebra tur loke cu tin di haber cu e cultura Arubano, consecuentemente lo NO duna permiso den luna di maart.

Riba 24 di juni, Dia di San Juan, ni e weekend prome, ni e weekend despues, lo duna permiso, esaki den cuadro di e maneho cultural.

Den luna di october tampoco lo duna permiso, teniendo aki cuenta cu e evenementonan organisa pa ATA.

E gastonan (leges y retributie) pa dia, pa evento, relaciona cu e permisonan, ta: Afls 50,00 pa permiso pa cuminda y refresco so, mester ser paga ora bai busca e permiso; b. Afls 115,00 pa cuminda, refresco y bebida zwak (cerbez y biña), mester ser paga ora bai busca e permiso; c. Afls 240,00 pa tur menciona ariba, mas bebida sterki.

Mester ser paga ora bai busca e permiso; d. Afls 30,00 p'e evenementenvergunning, mester ser paga ora bai busca e permiso; e. Afls 65,00 p'e peticion pa permiso na retribucion, mester ser paga ora bai busca e permiso; f. Afls 400,00 pa persona pa biaha, ora ta trata un evenemento grandi cu un duracion di entre 1-7 dia, mester ser paga ora di haci e peticion; g. Afls. 100,00 pa persona pa biaha ora cu ta trata di un evenemento chikito cu un duracion di 1-7 dia, mester ser paga ora di haci e peticion.
Un evenemento no por caba mas laat cu 2'or di madruga.
Excepcion p'e criterio di un (1) evenemento y/of banda y/o artista pa luna, por wordo considera ora ta trata evenementonan organisa dor di y pa Gobierno, den cuadro di stimulacion y inversion den e producto Aruba (turismo) y/of den cuadro di stimulacion di cultura. E mesun excepcion por wordo considera tambe ora ta trata di evenementonan di gruponan gospel.

Por ultimo ta remarca cu por tin motibonan di orden publico y/o bienestar general cu por hiba na tuma un decision negativo. Esakinan lo por ta p.e. cu riba e fin di siman ey tin hopi otro evenemento local cu ta rekeri presencia y/o ocupacion di Cuerpo Policial. Alabes DIMAS por nenga un of mas integrante di un banda of grupo si ta conoci cu esaki ta aparece riba e asina yama "signaleringslijst".

Manera ta conoci, Gobierno a proclama aña 2008 como Aña di Cultura, consecuentemente lo tene cuenta cu esaki pa otorgamento pa aña 2008.

For di otro aña, proceso pa haya permiso pa trece banda di afo, mester t'aden 40 dia prome cu e evenemento

PA entrega e peticion p'e declaracion di no obhecion na MISMA, no ta necesario pa haci un cita. Por acudi diariamente durante di horario di oficina y por puntra pa sra. Susan Hoek.

Tur organisador lo mester tene cuenta cu e periodonan y e procedura. Peticionnan entrega laat ta core riesgo di no por ser procesa na tempo y esaki ta core pa propio riesgo di e peticionario.
E procedura cu mester sigi ora kier trece un evenemento (cu invitadonan internacional) ta lo siguiente, por lo menos:

40 dia di trabou prome cu e evenemento: E organisador ta entrega un peticion pa un declaracion preliminario di NO obhecion na MISMA, por lo menos 40 dia di trabou prome cu e evenemento. Tur peticion mester wordo entrega na Oficina di Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo y di Stranhero (MISMA). MISMA lo duna un contesta riba e peticion despues di 5 dia di trabou, den forma di un declaracion di sea obhecion of di no obhecion pa cu organisacion di e evenemento.
E peticion na MISMA mester contene por lo menos e siguiente informacion: Fecha y lugar na unda e evenemento mester tuma lugar; nomber di e grupo y/of artista y/of specialista internacional; nombernan di dos artista local den e mesun ramo of di dos banda local; esaki no ta aplicabel p.e. ora ta trata di comedia of funcionnan den Cas di Cultura; Peticionnan lo ser trata en principio a base di "first in, first out".
30 dia di trabou prome cu e evenemento: Si e organisador (peticionario) a ricibi un declaracion di NO obhecion di MISMA (esta e contesta preliminar), e lo mester acudi na Cuerpo Policial di Aruba pa haci entrega di un peticion pa haya e permiso di evenemento y tambe e permiso di bebida y/of cuminda ("evenementen- y buffetvergunning").

E procedura aki mester cuminsa por lo menos 30 dia prome cu e evenemento. Ta duna un decision dentro di 10 dia di trabou despues cu e peticion a drenta na CPA. E condicionnan bou di cual ta bin na remarca pa dicho permisonan, ta obtenibel na CPA y DWJZ.

10 dia di trabou prome cu e evenemento: Si a haya e declaracion di no obhecion di MISMA, y despues e permiso pa e evenemento y/of e Buffetvergunning di CPA, por acudi na DIMAS pa haci entrega di e peticion pa haya e permiso di estadia temporal (cu posibilidad pa traha).

E procedura aki mester cuminsa na DIMAS pa mas tarda 10 dia di trabou prome cu e evenemento. E formulario di aplicacion y lista di documento rekeri (checklist) y condicionnan ta obtenibel na DIMAS y tambe riba www.dimasaruba.com.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

AVP no kier desaroyo pa Noord y ta impidi trabaonan pa alivio y ta prefera di ataca "Madushi" cutin 20 aña morto



Marisol Lopez-Tromp

"MI a tuma nota cu hopi asombro cu partido AVP muy en particular su lider di partido Mike Eman y tambe su miembro di Parlamento Benny Sevinger cu nan ta oponiendo contra e brugnan cu ta bini na Noord pa alivia e molester di awa y tambe cu nan ta habri e caminda ei tras cu ta bai pa Boegoeroei. Loke ta strañami ta cu despues cu Parlamento a aproba pa kita e molester di awa e.o. na Zeewijk y tambe na Pos Chikito na Madiki y tambe na Pos Abao y esaki a costa sumanan di algun miyon aworaki nan ta opone p'e pueblo di Noord wordo alivia den e molester di awa cu tin pa añanan den e area aki. Papiando e.o. cu habitantenan di Sabana Liber nan a vocifera hopi rabia na mi cu nan tin hopi aña caba ta warda pa molester di awa wordo kita", na palabra Minister drs. Marisol Lopez-Tromp.

Aki DOW ta trahando pa den e area di Sabana Liber trata di alivia e problema di awa aki p'e bai den e rooi cu ta pasa n'e caminda einan na Noord. N'e mesun area aki tin dos brug tambe, uno ta un brug p'e muchanan di scol caminda ta wordo haci uso diariamente di e brug di palo aki.
E brug aki ta bai wordo renoba dor di DOW y esaki ta haci'e mas safe y naturalmente tambe e brug un poco mas grandi den e area mas patras ta pa autonan por pasa riba dje y asina por habri e caminda entre e parti aki di Noord y Boegoeroei.
Según Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, e ta compronde cu Benny Sevinger y Mike Eman lo no ta pasa den e caminda aki den Noord pa mira kico e mayornan y e maestronan ta pasa aden mainta y merdia diariamente, pasobra tin 3 scol aki: St. Aloisius, St Ana y Cayena. Bo tin e Misa y e luznan di trafico cu ta congestiona e area masha hopi mes y pa añanan caba ta pidi pa un solucion p'esaki.
E solucion ta cu unabes e caminda habri patras di e scolnan pa yega na Boegoeroei e ta ofrece tambe posibilidad pa mayornan lo por busca nan yiunan patras di e scolnan aki y no mester pasa den e trafico congestiona cu tin tur dia.

Pa loke t'e sumanan cu ta wordo menciona cu e brugnan lo bai costa 600.000 florin, cu ta placa di pueblo cu ta wordo usa pa metanan cu no ta legal of legitimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp por bisa cu henter e proyectonan aki ta aproba pa Parlamento den presupuesto 2007. Kiermen Parlamento a ricibi e trabaonan aki y a aproba nan den e fondo di caretera. T'asina cu naturalmente e comprension cu esaki ta p'e molester di awa cu tin pa hopi aña, pa kita e congestion di trafico y pa habri pues e caminda pa yega entre Noord y Boegoeroei.
E no ta sali 600.000 florin manera cu ta wordo treci tur dia den cierto corant scirbi of dor di oposicion. Henter e trabaonan di Sabana Liber, Noord, e brug pa mucha di scol no ta bai sali mas cu 225.000 florin. Kiermen menos cu tur e miyonan cu Gobierno a inverti caba den tur otro bario pa kita e molester di awa.

"Mi tin cu bisa si tambe cu e veld pa muchanan cu SKOA ta haci uso di dje y tambe pa Padvinderij cu tin patras di e scolnan. SKOA ta renoba den e dianan aki nan contrato di huur cu nan tin pa añanan caba pa haci uso di e veld y tambe pa aproba e caminda pa habri patras di e scol. Kiermen e ta den cooperacion cu SKOA.
Mi tin cu bisa tambe cu e caminda aki tras no lo afecta e veld di e muchanan pa nan recrea.
Mi tin cu bisa si cu nos famia ta lamenta tur e atakenan politico cu tin pa cu loke ta brug di Madushi, caminda di Madushi of cas di Madushi. T'asina cu ta directamente un atake riba nos famia. Mi wela tin mas cu 20 aña morto.
Kiermen e no lo tin ningun beneficio, ni ningun gozo di e hecho awor despues di tanto tempo ta bini un brug pa alivia e molester di awa cu e si a sufri di dje tur e tempo cu e ta na bida.
Mi tin cu bisa cu e tempo aya cu e tabata na bida, ta hopi mucha di scol tabata pasa na e cas estilo bieu Arubiano aki pa bebe awa tur dia pa pasa n'e caminda aki pa yega St. Ana caminda cu antes tabatin St. Ana School.
Mi ta kere cu den e caso aki no ta husto pa ataca esnan cu tin tanto aña morto pa trata di tin probecho politico pa partido AVP. Pues nos ta lamenta esaki.
Mi ta kere cu unabes cu e brug habri, mi ta invita tur esnan cu ta opone pa nan haci uso di dje y asina nan por yega n'e scol y trece nan yiu scol mainta tempran y yega na ora pasobra aworaki tin un congestion hopi grandi den e area di Noord cu pronto lo wordo alivia".

Maneho pa evenementonan internacional entrante 1 di januari 2008

E maneho pa eventonan internacional entrante 1 di januari awor, ta aplicabel no solamente ta conta pa tur tipo di evenemento caminda cu e organisadornan ta opta pa trece for di exterior personanan - sea grupo(nan), artista(nan) of specialista(nan) den cuadro di musica, folklore, comedia, religion, obra teatral, of torneo - durante di un tempo cortico pa traha na Aruba.

Ora un organisador tin e intencion pa organisa un evenemento di e indole describi aki ariba, e lo mester di un declaracion preliminario di no obhecion di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, y Asuntonan Administrativo y di Stranhero (MISMA), situa na Bernhardstraat 75 na San Nicolas, prome cu e por cuminsa atende cu demas tramitenan di e permisonan necesario (p.e. permiso di evenemento, permiso pa bende cuminda y/of alcohol y e permiso di estadia temporal cu/sin permiso pa traha).
E declaracion preliminario di MISMA di sea no obhecion of di obhecion, ta basa riba palabracionnan haci entre Ministernan unda a enfoca cu semper mester por garantisa mantencion di orden publico y siguridad.
Di otro banda e declaracion preliminario di MISMA tambe mester ta pas den e maneho integral di gobierno caminda ta pone den balansa e interesnan di turismo, cultura, labor, etc.

SNBA tambe tin su X-Mas Shopping Night

PA stimula e "X-Mas Shopping" ambiente na San Nicolas, SNBA ta informando su miembronan, cu entrante 7 december 2007, y despues riba tur diabierna di e luna di december 2007, entre 6 pm y 10 pm, via SNBA, nan lo tin e oportunidad pa pone, tentnan, mesa (a la "braderia") pa bende handy craft, cuminda, bebida y tambe tent pa duna informacion, riba caminda publico. Tambe pa toca musica y gruponan canta (Aguinaldo's, Gaitas, Steel Band).

E mainstreet, B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat, lo ta wordo sera for di e Valero Pomp Station te na Caya Charles Brouns (Charlie Bar) p'e ocasion aki.
Pa mas informacion por tuma contacto cu, un SNBA board member na tel.565-1611, riba diasabra 24 november y diasabra 1 december, entre 9 am y 12 pm..

The Clown Doctors a entretene nos grandinan

THE Clown Doctors a entretene nos grandinan na Flora Market, mustrando nan rond di e bunita tienda di mata y fuente pa decoracion di cas, sigui pa un tiki diberticion mientras cu nan a saborea cos dushi, cuki y coffee di Taste of Belgium.
Flora Market tabata un sponsor principal di Clown Doctors henter e aña aki y na honor di e temporada di fin di aña e habitantenan anciano di Maris Stella a gosa di un actividad dibertido.
Riba e potretnan por mira e Coffee Klatch den e ambiente di fin di aña na Flora Market.
The Clown Doctors t'e profesionalnan medico mas stima na Aruba y ta trece alegria p'e muchanan na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. The Clown Doctors ta un organizacion caritativo cu ta depende di sponsornan generoso manera Flora Market, pa continuacion di nan servicionan comico na muchanan cu ta malo y nan famianan.
E payasonan tambe ta bishita Maris Stella y ta provee amistad p'e ancianonan. Tambe nan ta bishita scolnan pa muchanan cu necesidadnan special y ta mehora na habilidadnan di comunica dor di hunga y interaccion personal.





















Introduccion di Peer Mediation na su EPB Oranjestad

E aña escolar aki EPB Oranjestad a introduci su prome grupo di Peer Mediator.

E grupo aki ta consisti di diesdos alumno di Ciclo Avansa cu a sigui un tayer di diez encuentro cu a prepara nan pa nan por yuda e otro alumnonan resolve posibel problema.

Peer Mediation ta un manera pacifico di resolve conflicto mediante un persona neutral. E persona neutral aki, e mediado, ta asisti e alumnonan. E ta duna turno na tur dos partido pa nan conta kico e problema ta. E mediado ta scucha tur dos partido y despues ta pidi nan pa nan sugeri un solucion pa e problema. Si tur dos partido bai di acuerdo, ta haci un palabracion serio y ta soluciona e problema.

E beneficio di Peer Mediation ta cu e ta preveni pleitamento. Peer Mediation ta evita cu un problema chikito ta escala bira grandi. E alumnonan eventualmente lo custumbra cu nan ta papia tocante e problema enbes di pleita pa via di e problema.

E diesdos Peer Mediators ya caba a cuminsa media entre diferente alumno. Tur e mediacionnan tabata exitoso. Semanalmente ta sinta cu e Peer Mediators pa duna guia, sosten y pa intercambia informacion. Por distingui e Peer Mediators na nan uniform geel, cu ta e colo oficial di Peer Mediation na EPB Oranjestad. Na e colo geel e otro alumnonan por reconoce e Peer Mediators y acerca nan cu nan problema na cualkier momento.

E Peer Mediators cu a ricibi nan certificado ta: Ashlyn Shipley, Abigail Croes, Rose Hasham, Laura Vides, Melvin Funez Alvarez, Jeandré Yarzagaray, Franklin Eckmeyer, Vanessa Cano Ospina, Jorshua Ras, Thannee van Cleef y Shaïr Croes.

Nan a ricibi nan certificado for di e mannan di e directora di EPB Oranjestad, señora Ida Lamp. E tayer " Na caminda pa bira un Peer Mediator " tabata na encargo di señora Wendy Vrolijk, docente di Papiamento na EPB Oranjestad.

Conocido Cacalaca Blanco atrobe ta horta cos di hende y tambe ta paga cu 100 dollar falso

POLIS diarazon pa 8.30 mainta ta haya informacion cu un persona lo a paga cu 100 dollar falso den un supermercadona Seroe Blanco. Ora cu polis a yega, nan ta haya informacion di e personal, cu dos homber a drenta den e lugar y a cumpra algun articulo.

Despues nan a paga cu 100 dollar y a subi e auto ya bai for di e lugar.

Mirando cu e negoshi tin camara, e doño a bai mira riba video y a nota cu tambe e hombernan tabata horta cosnan den e negoshi. Nan a bai cu cd, perfume,y algun articulo mas.

Polis a mira e video y a reconoce un di e hombernan como cu conocido Cacalaca Blanco. Polis ta sigui cu e investigacion.

Homber ta menasa cu cuchiu p'e logra bai cu cosnan horta

DIARAZON merdia pa 12'or, polis ta bai n'e negoshi Hugo Boss, pa un caso di ladronisia. Einan nan ta papia cu e trahadornan, kendenan ta bisa cu un dia prome 2 homber a cana drenta den e establecimento y un di e trahadornan a mira cu un di nan hinca algo den su carson.

El trahado a bai cerca dje pa reclame locual el a haci, pero el a hisa su camisa y a mustra e trahador un cuchiu. Esaki a pone cu e trahador a spanta y a bai na caha y a primi e boton di alarma, pero net n'e momento ei, 2 cliente a cana drenta y e hombernan a logra core bai..

Nan a bai cu dos t-shirt, un blanco y un shinishi. El a duna polis discripcion di e 2 hombernan, uno ta color bruin, cabei preto largo cu krul y ta midi 1.65 m y tur na preto bisti. E otro ta midi 1.74 m, e ta di color bruin cabei cortico, bisti cu bermuda short blanco y un t-shirt geel. Polis a tuma keho.

"Señor ta mi luz y salbacion"
A fayece inesperadamente:



John William Wathey

Mihor conoci como: "Lompie","Sonny" of "Son"
*** 26 December 1935   + 21 November 2007**

Na nomber di su esposa:
Mercedes L. Wathey-Santos Nolberto
Su yuinan t yuinan di criansa:
Freddy, Glenda y yuinan
Harold, Tutty y yuinan
Lillian, Albert y yui
Franklin, Donna y yuinan
Shirley, Ramy y yui
Elizabeth, Braulio y yui
Allison Geerman
Su ruman: Jeannette Wathey yuinan na St. Maarten
Tata di criansa: Agusto Gumbs y familia na Corsow
Su suegra: Vicenta Nolberto na Santo Domingo
Su tanta: China Maduro y esposo y yuinan
Su nietanan y nietonan:
Harold, Cathey, Maryann, Joanna, Gerald esposa y yui,Edward, Rachell, Steffany, Jessica.
Su bisanietanan: Luarrienne, Keyla, Gezienne.
Su Sobrina: Merugia Van Dinter na St. Maarten
Su Subrino: Junior Van Dinter y famia na St. Maarten
Su swanan y cuñanan na st. Domingo y Corsow
Su primonan y primanan na Aruba, St. Maarten, Hulanda y Merca
Su comernan y compernan
Su Ihanan: Vito Petrochi, esposa y yuinan
Melton Boezem
Su ayudante: Herminia De La Cruz
Su man drechi: Juan Tromp y famia
Su bon amgio: Julian na St. Domingo
Demas famia: Wathey, Santo-Nolberto, Geerman, Helder, Petrocchi,Arends, Van Dinter, de Cuba, Gumbs, Vlaun, Chance, Kuipir, Peterson, Antonnissen, Schenker, Pieters, Van Wijk, De Wever, Ras, Kock, Lampe, Dubero, Boezem, Dupersoy, Maduro, Arrindell, Filed, De La Cruz,
Nova, James, Tromp, Harms, Blijden, Oduber.
Tur si empleyadonan di WATCO su Ex-empleadonan di ANIS y ACISCO
(Danny Leerdam, Eddy Fun-A-Fat)
Su bon bisiñanan: Leo-A Cham, Carty Varlack

Y demas famia ta invita tur su bon amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 27 November 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas.**
E restomortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita.

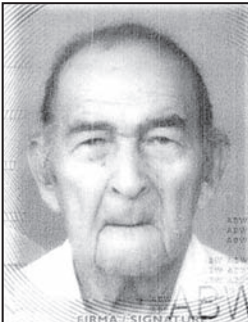
Si pa un motibo of otro nos por a lubida un famia nos ta pidi no desculpa.

Adres pa condolencia: Mount Scenery Straat #23
Di 7'or - 9'r di anochi.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pami bolbe hanja forsa."

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos tata, suegro, welo, bisawelo:



Sr. Ruperto Angela

Vdo. di Catarina-Angela-Angela
Mihor conoci como: "Betto" of "Padu"
Na edad di 91 anja.

Na nomber di su:
Madraza Sra. Vda. Mathilda de Cuba-Koolman;
Ruman Sr. Juani de Cuba, Sra. y familia;
Swa grandi Sr. Alex Angela, Sra. y familia;
Yuinan:
Shonfi y Maria Angela-Rasmijn y yuinan;
Jati Angela y yui y Melinda Wouter;
Chito y Lenni Angela-Naranjo y yuinan;
Rigo y Roosje Angela-v/d Linde y yuinan;
Anchi y Elio Nicolaas y yuinan;
Haimy y Sita Angela-Jansen y yuinan;
13 nieto y nietanan; 1 bisanieto y 5 bisanietanan;
Mescos cu nieto: Jerryvan Steenhoven
Swanan:
\+ Agustin Angela y familia;
\+ Francisco Angela y familia;
\+ Titro Angela y familia;
\+ Verona v/d Linden Angela y familia;
\+ Dedechi Wouters y familia;
Sra.Vda Maria Refunjol-Angela y familia.
Sra. Vda. Carmen, Sin Jago y famia
Pedro de Cuba, Señora y famia

Familianan:
Angela, de Cuba, Kock, Wever, Refunjol, Keur, Anthony, Ras, Croes, Wouters, Wouter, Arends, Rasmijn, Naranjo, Nicolaas, de Mey, v/d Linden, Jansen, Colina, Dabian, Koolman, Maduro, Harms, Paalman, Dirksz , Schwengle, Amaya, Thiel, Bisslik, Lopez, Lampe, Dammers, Thijssen, Hooker, Noguera, Henriquez, Werleman, Everon, Rosario, Geerman, Navas, Diaz, Tromp, Van Steenhoven, Thonissen, Sint Jago.

Bon bisinjanan:
Lang y Susita de Cuba y familia;
Nico y Diana Wever y familia;
Sranan. Tila, Nina y Chita Schwengle y familia.
Amigonan di cas:
Sr. Victor y Meme Winterdaal y familia;
Sr. Jozef Bislick , Sra. y familia;
Sr. Mario Everon, Sra. y familia;
Sr. Rafael de Cuba, Sra. y familia
Sr. Chani Primo Ras, Sra. y familia;
Sr. Johan Croes, Sra. y familia
Sr. Johan Croes
Pastoor Rene Villamora.

Ta invita demas familia, Bisinja, Amigo y Conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna awor 23 di November 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa Santana Catholico na Savaneta
For di 2'or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Envez di manda flor of krans un donacion pa Huize Maristella lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel na misa.
Nos disculpa si nos a lubida familianan den nos tristeza.
Adres pa condolencia: Savaneta 256-C

Discusion a termina cu maltrato pisa y tambe cu relacion a termina

DIARAZON den oranan di atardi, e muher J.D. 27 a bai warda di polis den compania di su su tata y ta pidi polis pa intermedia den un caso di maltrato pisa.
J.D. ta bisa polis cu diadomingo 7'or di anochi, el a bai hunto cu su amigo S.T.O. di 27 haci bishita na cas di mayornan di S.T.O. na Pos Chikito. Ora cu nan tabata n'e cas a cuminsa un discusion entre nan dos, pa cuenta bieu y esaki a termina den un pelea y tambe maltrato pisa.
J.D. ta bisa polis cu e mucha homber a dale cu mokete, y el a contesta bek. Despues e homber a cuminsa choke, y el a defende su mes y a morde formal na su bil. Dor di esaki e homber a lague bai, pero a dale un mokete den su boca cu consecuencia cu su lip a scheur.
Despues e homber a lastre bente riba cama y a cuminsa choke. El a bringa cu e homber p'e los y logra pushe y a core bai. Pero asina mes e homber a dale un skop y a bent'e abou.
J.D. tabata keha di hopi dolor na su wowo robes. El a bai dokter y einan a constata cu un ader di su wowo a rementa. El a pidi polis pa bai bisa e homber cu e relacion a caba, y a bisa cu e no kier duna keho.
Polis a busca e homber S.T.O. y pa 2'or di atardi nan a bai na un negoshi na Wayaca y a papia cu e homber cune. Nan a bis'e di e decision di J.D. y a mustra riba e consecuencia si J.D bai duna keho di maltrato contra dje.

Costo di bida ta subi pa nan tambe, pa keda drumi henter anochi, Afl. 400,=

DIARAZON mainta pa 8.30 e muher di bida alegre D.M.M.A. naci na Colombia di 25 aña, ta bai Warda di Polis na San Nicolas y ta bisa polis cu e ta traha den un bar den Caya Principal.

E ta bisa cu cliente di dje, e homber J.M.M.Q, naci na Colombia di 27 aña, a pidi servicio p'e keda drumi henter anochi, pa cual servicio e mester a paga un suma di 400 florin.

Pero mainta a resulta cu e homber no tabatin e placa pa paga p'e servicio. Polis a papia cu e homber y el a dicidi cu den curso di dia e lo pasa pa paga e muher su placa.

Monica Kock, parlamentario MPA

Resultado di Colegio Arubano mester wordu duna na parlamento

PARLAMENTO den pasado tabatin reunion cu Colegio Arubano ribi diferente tereno. Un di e preocupacion tabata e resultadonan di examen di HAVO y VWO. Colegio Arubano a informa cu lo hasi un investigacion di con e cifranan ta abou y kiko lo por hasi pa e cifranan subi. Recientemente MPA por a lesa den corant cu e resultadonan ta conoci. Mirando cu semper parlamento ta ricibi rapport laat (durante tratamento di presupuesto) y solamente ter inzage di Minister Lopez-Tromp, parlamentario Kock a dicidi di pidi e rapport aki di awo caba. Asina parlamento por prepara su mes mas miho pa e tratamento di e presupuesto di ensensansa.

Parlamento, e instancia mas halto di Aruba, mester ricibi e rapport imediatemente. No por ta asina cu mester lesa e resultadonan den corant. Ya cu Minister mes a publica e informacion na prensa, ta trese cu ne cu e rapport ta publico awo. Parlamentario Monica Kock ta spera di ricibi e rapport aki pronto pa e por hasi su trabou na debe ser. E ta spera cu Minister no ta warda te tratamento di e presupuesto pa asina perhudica parlamento pa hasi su trabou bon.

Muher ta bai warda y bisa cu un homber desconoci a bai cu su yiu

UN muher Colombiano di 36 aña a bai Warda di Polis na Oranjestad diarazon atardi pa 3'or y a bisa polis cu e tabata cu su yiu di 4 aña den Burger King, y di ripiente e yiu a disaparce.

E ta bisa cu ta parce cu un homber desconoci a bai cu su yiu. Mientras cu mama tabata na warda e homber A.K. di 47 aña, a bin trece e mucha na warda. El a bisa polis cu e tabata den Burger King, y a mucha a bise cu e tabatin hamber.

El a cumpra algo p'e mucha y a hibe Warda di Polis. E mama a keda contento di a haya su yiu bek.

Polis di San Nicolas y Oranjestad ta sigui parti boet

DIARAZON durante dia, polis di San Nicolas a tene control den cayanan di San Nicolas y becindario. En total nan a duna 61 pv, mientras cu e polis di Oranjestad tambe a tene control y a duna 113 pv. . Esakinan ta pa papelnan importante di auto, y faha di siguridad.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
1760 8931 2601	0569 Piscis		4958 3744 5644
	BIG FOUR 2656	SUPER FOUR 7477	CORSOW 7588 6391 7536
LOTTO DI DIA	06-11-13-19-24		

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

	5	4	1					
		8	5		6			4
					8		7	1
	6	2					4	3
				5				
9	3					8	2	
7	2		8					
3			9		1	4		
					3	7	9	

EASY # 1

	8		1		2		4	
4		2				9		7
				4				
		9	3		7	8		
	1						9	
		5	9		6	1		
				9				
5		4				3		1
	2		7		1		6	

MEDIUM # 2

1

2	5	4	1	3	7	6	8	9
1	7	8	5	9	6	2	3	4
6	9	3	4	2	8	5	7	1
5	6	2	7	8	9	1	4	3
8	4	1	3	5	2	9	6	7
9	3	7	6	1	4	8	2	5
7	2	9	8	4	5	3	1	6
3	8	6	9	7	1	4	5	2
4	1	5	2	6	3	7	9	8

2

9	8	3	1	7	2	6	4	5
4	6	2	8	3	5	9	1	7
1	5	7	6	4	9	2	3	8
2	4	9	3	1	7	8	5	6
8	1	6	5	2	4	7	9	3
7	3	5	9	8	6	1	2	4
6	7	1	4	9	3	5	8	2
5	9	4	2	6	8	3	7	1
3	2	8	7	5	1	4	6	9

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: 4 Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Perdida di un mucha

Tin un poema clasico di Eugene Field cu yama "Little Boy Blue", cu mi tata tabata lesa pami tempo mi tabata mucha. Quizas lesando partinan di e poema aki awe lo por trece algo di consuelo pa mayornan cu a perde un yiu den añanan recien; y e por recorda otronan con precioso e bida chiquito nan ey ta.

E ta bisa algo asina (traduci libremente for di ingles): "E cacho chiquito di hunga ta cubri cu stof, pero e ta para fuerte y solido. Y e solda di hunga chiquito ta cora di frusto, y su scopet ta moldia cu su man. Un tempo e cacho chiquito di hunga tabata nobo, y e solda tabata den bon condicion. Y esey ta e momento cu nos "Little Boy Blue" a sunchinan y pone nan eynan. "No bai, te ora mi bolbe; y keda keto". Y asina subiendo su cama e'la soña cu su co'i hunga nan. Mientras e ta soñando cantica di un angel a lant'e fo'i soño. Wel, e añanan ta hopi, y e añanan ta largo, pero e amigonan chiquito di hunga ta fiel. Ata nan, fiel na e mucha nan e keda para, cada un na su luga; wardando e toke di un man chiquito y un sonrisa di un cara chiquito. Y wardando tur e añanan largo ey den e stof di e stoel chiquito, nan ta pensa: "Ta kico lo a pasa cu e mucha, desde cu e'la suncji nan y laga nan eynan?" Tin cos cu no por worde kibra of kita di nos, y eseynan ta e memorianan di un mucha y e temponan cu nos a pasa hunto.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bon dianan pa bisa loke bo ta pensa sin tapa nada. Sin embargo, lo bo mester cuida e emocionnan menos sutil y cuminsa traha riba bo propio limitenan. No lagabo wordo hiba door di rabia of tristeza.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bai cu e flow cu bida ta presenta pabo. Corientenan di afecto y amistad cu seguramente lo yudabo cura algun dolor chikito di ultimo dianan. Abrazonan y reencuentronan cu ta permitibo ta bo mes sin tanto presionnan pa cumpli e responsabilidadnan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin bo cabez yen di plannan y ideanan cu ainda bo no a cuminsa cu nan. Dianan pa pone man na obra y sobre todo, laga e ideanan riba e pasado cu ya no ta presenta ni gozo ni beneficio atras.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Parse cu e siman ta radica den scucha bo propio stem interior. Bo no tin salidanan y lo bo mester enfrenta cu bo mes. E otronan no ta acudi, no ta yega, no ta responde.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Movecionnan di amornan y encuentronan ta varia. No pone limitenan ni condicionnan. Keda serca di loke abo ta sinti sin lagabo wordo hiba pa exigencianan di otronan. Sigui bo propio criterio y bo sentimentonan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tin soñonan cu no semper por tuma lugar sin cu un hende move un dede, pero realidad ta mas fuerte y ta mihor pa mantene e pianan riba tera cu accionnan concreto di tur dia. Ta for di eynan bo por fortalece bo avance pa cu e obhetibonan di cada dia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tempo perfecto pa recupera cada un di e intencionnan grandi cu bo tin warda. No lubida cu cada aspecto di bo bida ta depende di con bo mes manehe.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No lubida di bai mas leu cu e prome asuntonan cu bo tin riba lesenaar. Ta mihor pa pensa den grandi y establece bon liñanan di trabao. Dianan pa e bon finanzanan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den un proceso di gran armonia y encuentro di bo propio soñonan. Bo no kier pa ningun hende opina y bisabo kico pa haci.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Laga atras e sensacionnan di esfuerzonan, exigencianan y varios dolor. Cuida bo mes cu afecto y mantene e animo na halto e dianan aki cu ta bin carga cu sorpresanan excelente, tanto riba plano laboral como afectivo. No laga e oportunidadnan bai.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar di e dificultadnan continuo ta mihor bai arma cu un bon caha di exitonan pasobra bo ta mas cu bon acompaña durante e periodo aki. No ta exigente y laga pa despues e dudanan y complicacionnan chikito cu bo ta wak den futuro.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo por yega hopi leu si bo sa con [a bisa loke bo ta pensa sin cu e sona manera alabo personal. Tempo perfecto pa recoge e resultado di bo accionnan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	3.60	3.65	3.71
Zwitserse Frank per CHF. 100	160.78	161.50	162.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	162.48	163.96	165.61
Euro per XEU. 100	261.46	262.84	266.50



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



New Delhi, INDIA: E banda di e Forza di Seguridad di Frontera Indio ta riba kameel durante un parada na New Delhi. India ta planea di manda Kameel cla pa combate pa yuda e forza di paz di Nacionnan Uni y e Union Africano na e region di Darfur na Sudan.

Artist of Curacao a keda lansa na Hulanda



DEN HAAG – Dialuna ultimo a lansa publicacion di e buki 'Artists of Curaçao' cu obra di artista y pintornan di Còrsow y cu ta demostrá cu Còrsow su bida cultural ta rico, pero hopi reservá. Autor di e obra ta Sinaya Wolfert kende a inmortalisá obra di e artistanan aki cu tin biaha a biaha rònd mundo, pero semper a usa nan raiz como base pa nan cobra. 'Artists from Curaçao' ta introduci autor di buki, pintor y escultor kendenan ta biba sea na Còrsow òf na Hulanda. E buki ta consisti di 200 pagina y dialuna a entregá e promé ehemplarnan na artistanan manera Wilson Garcia, Jose Maria Capricorne, Nelson Carrilho, Tirzo Martha, David Bade, Helen Martina, Boy Namias de Crasto, Brigitte Wawoe, Norva Sling y Anton Vrede. Tambe tabata presente e periodista free-lance Eva Breuking, e Parlamentario John Leerdam y Walter Palm, kendenan a traha riba e buki.

Nos Mundo Loco

Paramedico ta tira y despues ta salba bida di ladron

Un paramedico Americano a ordena un ladron arma pa benta su arma abao, a tire difernete biaha despues cu esaki a nunga tira e arma abao, y despues a salba su bida.

Tur esaki a pasa despues cu e homber a start un persecushon di polis ora ela horta un pomp di gasolin na Grand Blanc Township na Michigan.

E paramedico, un reservista militar cu a sirbi cu e forzanan militar na Iraq, tabata un di e oficialnan de ley cu tabata persegui e sospechoso.

E persecushon a termina ora un polis a dal e vehiculo di e ladron y benta e vehiculo riba un banda.

E paramedico, un tirador experto, a ordena e sospechoso pa benta su arma abao. Ora e no a haci esaki, e paramedico a tire diferente biaha heridande cirticamente.

"Nos oficial a haci loke e a wordo entrena pa haci, proteha e publico y salba bida," e sherif Robert J. Pickell a bisa. "Mi ta orgusyoso di dje."

"Ela tira e homber y tabatin e presencia di mente pa bai busca su maletin pa por a salba e bida di e persona aki."

Scorpion grandura di un homber haya

Scientificonan a bisa di a haya parti di un fossil di un scorpion di lama di grandura di un homber.

E gigante aki tabat 8 pia largo y tabata pisa 400liber y tabata teroriza e awanan 400 miyon aña pasa.

E scorpion, yama Jaekelopterus rhenaniae tabata biba na e fondo di oceanon pero tambe ta ser sospecha cu e tabata cana riba tera.

"Nos tabata sa pa algun tempo di monsternan gigantesco pero nunca a realisa te awor con grandi algun di e bestianan prehistorico aki tabata."

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Sr. Redactor,

Permiti reaciona riba un articulo cu a sali publica den matuntino AWEMainta di dia 21 di november entorno cu prijs di petroleo lo bira $ 200 segun Chavez. Mi a scucha sr. Toko Winklaar tambe anuncia esaki riba mesun dia den su noticiero, Enfoke 90.

Mi ta kere cu tin cu publica e noticia aki ful y no pone un pida so asina trece panico den nos comunidad principalmente p'esnan cu no kier compronde hopi cos.

Mi lo pone e noticia manera el a wordo publica den noticianan mundial, a base di esaki Collin Powell a declara cu Merca no lo ataca Iran.

OIL prices to jump to 200 dollars a barrel if USA invades Iran, Chavez says

Oil prices will jump to $200 a barrel if the US invades Iran, which would cut off supply, Venezuelan President Hugo Chavez said. "If the US happens to invade Iran, oil will not just reach $100, but $200 per barrel," Chavez said. "Not one drop of oil will leave Iran" in an invasion. "The same would happen here," as the people of the country will halt exports, he said.

Glenn Rock

Di acuerdo cu opinionnan cu UNOCA ta hayando

Cambia e nomber "Scol di Arte" pa uno cu mas nificacion cultural

DESPUES di un periodo di renobacion, Scol di Arte ta cla pa habri su portanan na San Nicolas. Hopi emocionante t'e expresionnan di mayor y muchanan cu ya ta bishitando e espacio cultural den Pastoor Hendrikstraat..

Aunke ainda e cura ta den construccion y preparacionnan ta andando pa haci trabounan den e cura mes, e peticionnan pa haci uzo di e edificio a domina: Scol di Baile Diana Antonette ya caba a cuminsa cu su lesnan y por nota cu e 2 hobennan profesional Alydia y Pierangely ta ricibiendo tremendo acogida na San Nicolas.

Pa locual ta Scol di Baile di Sonia Geevers, "Step by Step" y Scol di Musica "Rufo Wever" por bisa cu nan tambe ta den preparacion pa cuminsa na januari 2008.
Art-Factory cu su lesnan di pintamento ya ta haciendo propaganda pa inscripcion p'asina nan tambe cuminsa cu nan lesnan.
Teniendo cuenta cu e indicacionnan ricibi pa cambio di nomber combina cu reaccionnan positivo riba e renobacion, UNOCA a dicidi cu un nomber nobo/otro lo ta na su lugar.

Pa tal motibo ta pidi tur hende cu ta desea di contribui na cambio di nomber p'e edificio, pa entrega e proposicion na Scol di Arte cerca Sonia Giromus-Goeloe o cerca Marisol Maduro-Plaza na oficina di UNOCA (edificio Cas di Cultura).
Diabierna dia 14 di december 2007 lo ta ultimo dia pa entrega un idea. Tur mucha, adulto, grandi, klas o scol por participa.
Apertura oficial di e Centro Cultural aki na San Nicolas lo tuma lugar durante 2008, Aña di Cultura y e fecha exacto mester keda stipula ainda, pero sigur ta cu hunto nos ta bai duna e edificio un bunita "Come Back".

Noticia di Dengue

NA momento di biahe busca informacion di e pais na unda bo ta bajendo. Informacion tocante algun brote di un of otro malesa cu mester di vacuna of manera Dengue cu mester biaha cu repelente, carson largo y blusa manga largo pa evita di haya pica di sangura.

Tene cuenta cu mucha chikito y hende di edad avansa pa nan no haya pica di sangura, pa motibo cu e complicacion cerca e dos gruponan aki por ta mas peligroso.

Tambe esnan cu ta sufri di un of otro malesa cronico, entre otro diabetes of malesa di curason, ta den e grupo cu por haya complicacion mas lihe. No ta existi vacuna contra Dengue, tampoco remedi antiviral contra di e virus di Dengue. E uso di antibiotica no ta necesario y lo no mehora e situacion.

Den e region di Caribe, Latino-America, India, Indonesia y otro paisnan actualmente tin brotenan di Dengue. Tin varios casonan di fatalidad. Pa es motibo aki ta informa tur persona cu ta biaha pa tene na cuenta cu esaki y tuma medidanan di preucaucion.

Monica Kock, parlamentario MPA

MPA a pidi copia di e resultado di toest nacional



PA hopi tempo caba nos por tende Minister Lopez-Tromp papia di e resultado di e toets nacional di Idioma y Matematico pa Ensenanza Basico. Pero te cu awe parlamento no a ricibi un copia di e raport aki. Ta den corant e parlamentario Kock tin cu lesa kico e resultadonan ta di e toets aki. E ta importante pa parlamento ta na altura con ta bayendo cu nos enseñansa. Con bon of malu nos ta para.

Segun parlamentario Monica Kock "E no por ta asina cu Parlamento, e instancia mas halto di Aruba, mester lesa den corant pa nan ta na altura di e resultadonan di e toets".

Parlamentario Kock no kier warda te cu e dia di tratamento di presupuesto, pasobra hopi biaha e Minister ta duna e rapport ter inzage so y durante e tratamento e parlamentario mester lesa e rapport den pura sin cu e por studi'e bon. Segun parlamentario Kock, den pasado caba Minister ta duna 40 rapport "ter inzage" pa asina hasi'e dificil pa parlamento tin un idea concreto kico ta pasando cu nos enseñansa. Mei mei di e raportnan tabatin esun di dropouts cu resultado cu tin 1463 dropouts den un aña."

Pesey parlamentario Monica Kock a dicidi di pidi e resultado di e Toets Nacional di Idioma y Matematico pa Enseñansa Basico oficialmente di Minister Lopez-Tromp. Parlamentario Monica Kock ta spera di ricibi e rapport aki pronto pa e por haci su trabao manera debe ser.

Gran apertura di shopping mall na Aeropuerto

























